



SEAFLO-Inflatable Kayak

**User Manual • Uživatelský manuál •
Uživatelský manuál • Használati utasítás •
Benutzerhandbuch**

English	3 – 14
Čeština	15 – 26
Slovenčina	27 – 38
Magyar	39 – 50
Deutsch	51 – 62

The product user guide contains product features, how to use, and the operating procedure. Read the user manual carefully to get the best experience and avoid unnecessary damage. Keep this manual for future reference. If you have any questions or comments about the device, please contact the customer line.

✉ www.alza.co.uk/kontakt

☎ +44 (0)203 514 4411

Importer Alza.cz a.s., Jankovcova 1522/53, Holešovice, 170 00 Praha 7, www.alza.cz

Introduction

This manual has been compiled to help you to operate your craft with safety and pleasure. It contains details of the craft, the equipment supplied or fitted, its systems, and information on its operation and maintenance. Please read it carefully and familiarize yourself with the craft before using it.

If this is your first craft, or you are changing to a type of craft you are not familiar with, for your own comfort and safety, please ensure that you obtain handling and operating experience before assuming command of the craft.

PLEASE KEEP THIS MANUAL IN A SECURE PLACE, AND HAND IT OVER TO THE NEW OWNER WHEN YOU SELL THE CRAFT. RECORD THE "HULL IDENTIFICATION NUMBER" (HIN) WHICH IS PRINTED AFTER "MADE IN CHINA" MARKING ON THE KAYAK'S HULL IN THE FOLLOWING BOX:

Manufacture's Certification

Our kayaks comply with ISO 6185 standard established by the International Organization for Standardization.

Don't use high pressure air pump to inflate.

The chambers should be inflated by adults in numbered sequence.

Don't overinflate! Check the printed ruler frequently while inflating.

Warning

USE OF THIS PRODUCT AND PARTICIPATION IN WATERSPORTS INVOLVES INHERENT RISKS.

- This is not a life saving device.
- This product should never be used by children except under adult supervision.
- Not intended for use by children under 5 years of age.
- This product is not a personal floatation device.
- Always wear a flotation vest (PDF) as required by the authorities in area of use.
- Never place wrists or feet through handles.
- Never swim under this product.
- Do not jump or drive from this product.
- Do not exceed the manufacturer's recommended number of users for this particular product.
- Do not use while under the influence of alcohol or drugs.
- Read Operator's manual before use.
- Paddler assumes all risk to self and others.

THE WARNING AND PRACTICES SET FORTH ABOVE REPRESENT COMMON RISKS ENCOUNTERED BY USERS AND DOES NOT PURPORT TO COVER ALL INSTANCES OF RISK OR DANGER. PLEASE USE COMMON SENSE AND GOOD JUDGMENT.

CAUTION

Watersports can be safe and fun for all levels of enthusiasts. The operator's Manual is presented to enhance your enjoyment of sport and to alert you to some of potentially dangerous conditions that can arise in all watersports. It is the owner's responsibility to read the owner's manual and instruct all users in the safe operation of these products. By inflating these products you hereby agree to the Release of Liability, Claim Waiver, and Assumption of Risk Agreement in the Owner's manual.

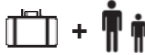
To reduce the risk of injury or death, follow these guidelines:

- Carefully read the product Owner's Manual and follow instructions.
- Take all responsible precautions in the use and operating of your kayak.
- Teach anyone using your kayak about safe guidelines prior to use.
- Know your own limit and act responsibly. Do not paddle alone. Stop when you are tired. Be in good physical condition and be cautious in your use of this or any other watersports. Be aware of appropriate river water levels, tidal changes, dangerous currents and weather changes.
- Dress appropriately. Water and weather conditions can quickly cause hypothermia.
- Periodically check all equipment to safety. Replace any portion of the equipment that shows signs of wear.
- Do not add any hardware or attachments not otherwise supplied by manufacturer.

Please contact the dealer or manufacturer of this product if you have any questions about proper selection, function, or safe use of this product.

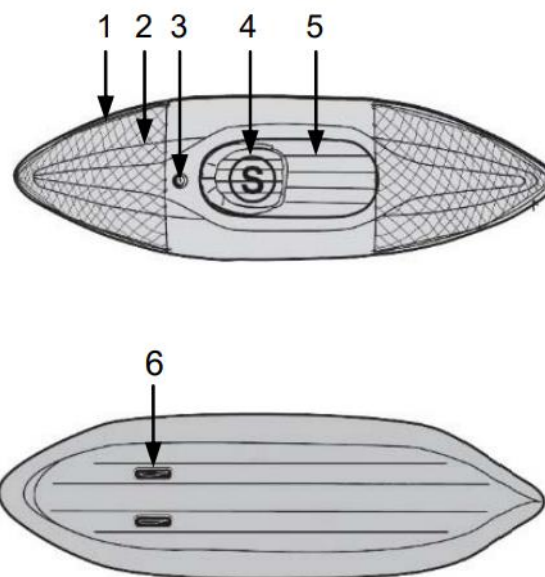
Manufacturer's Recommendation

The total number of persons and total weight shall not exceed the limits printed on the kayak. Please refer to the boat's hull label for the actual values of your boat. See Table A.

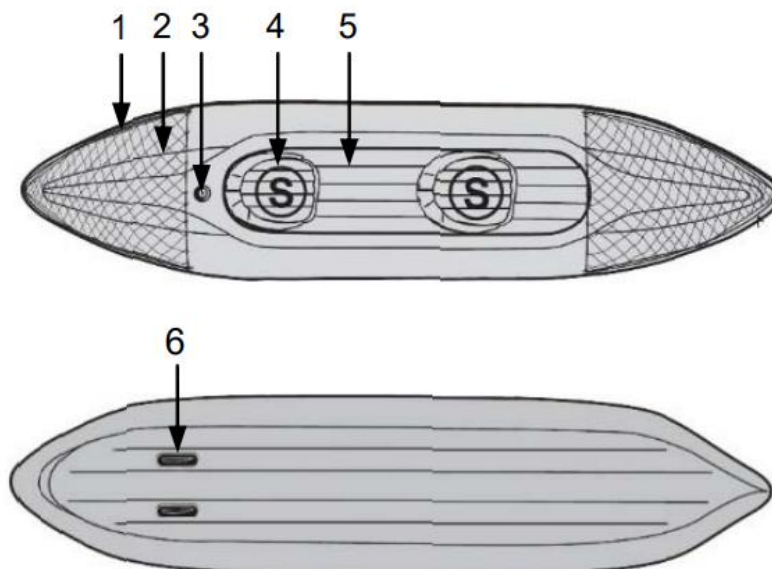
TABLE A						
Model	L _h	W _h				
	m	m	lbs	kg		bar (psi)
SFIK9PVC-01	2.75	0.76	220	100	1	0.05 (0.725)
SFIK12PVC-01	3.51	0.76	352	160	2	0.05 (0.725)

Description

SFIK9PVC-01



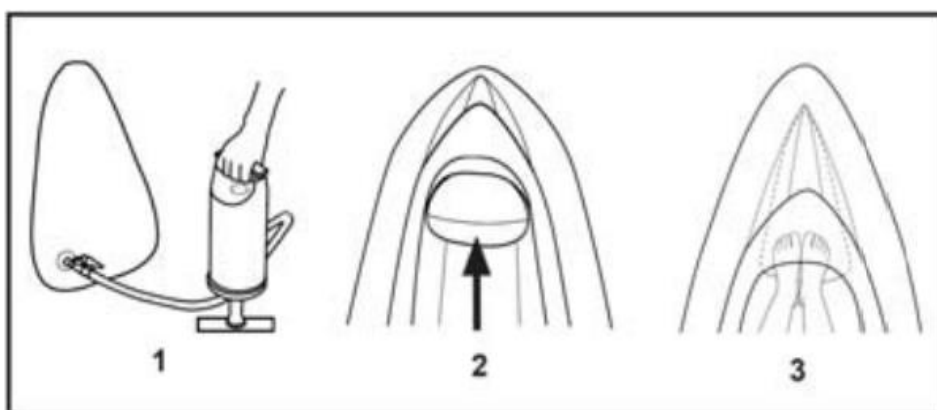
SFIK12PVC-01



"S" - Recommended seating arrangement of the occupants.

Descriptions	
1	Grab Line
2	Cargo net
3	Boston valve
4	Seat or seat cushion
5	Inflatable floor
6	Skeg

NOTE: Drawing for illustration purpose only. Actual product may vary not to scale.



Inflating Instructions

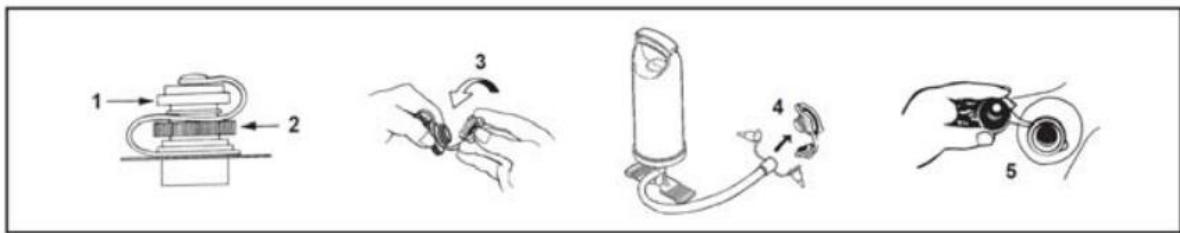
Before starting, locate a clean area free of stones or other sharp objects. Unroll the kayak so it is laid out flat and locate your pump.

Use a hand or foot operated air pump to inflate the boat. Do not use high-pressure air compressors. Adults should inflate the chambers following the numerical sequence marked on the valves. It is very important to follow the numerical sequence; failure to do so will result in an improperly inflated boat. Fill each chamber until it is stiff to the touch but NOT hard. Use the enclosed ruler to check the main chamber for proper inflation. DO NOT OVER INFLATE. Fill with cold air only.

Important: Air temperature and weather condition do affect the internal air pressure of inflatable products. In cold weather the product will lose some pressure due to the fact that the air will contract. If this occurs, you may want to add a little air to the product. However, in hot weather, the air will expand. You must let some air out to prevent the product from failing due to overpressure.

How to Use Boston Valve

1. Double valve cap (valve lets air in, not out).
2. Quick deflation cap.
3. Unscrew Double valve cap.
4. Insert output end of ait pump into valve and fill. Do not over inflate or use hight pressure compressor.
5. To deflate: unscrew quick-deflation cap. CAUTION: Double valve does not operate when this cap is off. Do not unscrew this cap whole boat or inflatable is in water.

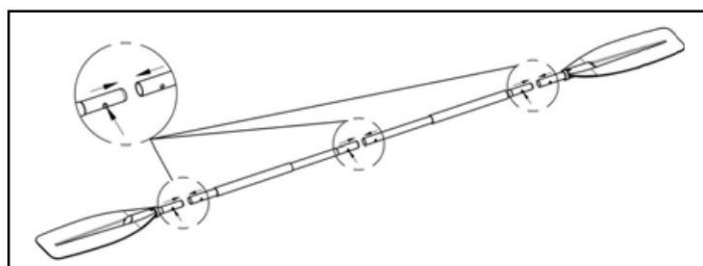


Set Installation (Certain Models)

1. Inflate each seat cushion slowly about 75% of its capacity.
2. Finish inflating the sea cushion slowly until it is firm to the touch but NOT hard. DO NOT OVER INFLATE!
3. To disassemble the seats, deflate the seats first and reverse the installation procedures.
4. Some seat cushions after inflation are tuck in directly into the fore, mid or aft locations of the kayak cockpit.

Paddle Assembly

1. Press and align the push-bottom on the shaft's shrink end with the hole on another shaft, ensure the push-bottom is securely snapped onto the holes. Do it in three places, see figure below for details.
2. To disassemble, reverse the assembly steps.



Safety and Operating Instruction

Before Departing from the Shore or Dock

Know all required information and inform your passengers:

- Take a boating safety course and get hands-on training from your boat dealer or local boating authorities.
- Know all local regulations and hazards related to water activities and boat operation.
- Check weather forecast, local currents, tides and wind conditions.
- Advise someone on land of the time you plan to be back at your starting point.
- Explain basic boat operation to all passengers.
- Children and non-swimmers need special instructions in the use of life jacket or personal floatation devices (PTD)
- Be sure that one of your passengers can operate the boat in case of emergency.
- Learn how to determine the distance you can cover, and remember that bad weather conditions can alter this.
- Review all safety requirements regularly.

Check the working condition of the boat and equipments:

- Check the inflation pressure.
- Inspect the valve caps.
- Check the load is evenly distributed, fore (front) to aft (back) and side-to-side.

Make sure that all required safety equipment is on board (check the laws and regulations of the country or locality in which you are boating to see if additional equipment may be needed):

- One personal flotation device (PFD) per person.
- Air pump, oars, repair kit and tool kit.
- Any other mandatory equipment.
- The boat papers and your boating license (if applicable).
- Lights are required if operating after dark.

Rules to Observe During Navigation

- Be responsible, do not neglect the safety rules, this could jeopardize your life and the lives of others.
- Always keep control of your boat.
- Respect local regulations and practices.
- Near the shore, navigate in the designated boating area.
- Remember that weather conditions can rapidly deteriorate. Always be sure that you can reach a shelter rapidly.
- Everyone on board must always wear a personal flotation device (PFD).
- Do not drink alcohol or take drugs before or while operating your boat. Maintain passenger sobriety.
- Do not exceed the authorized number of persons or weight.
- Make sure your passengers remain seated at all times. At planning speeds, in rough water or during sharp turns, all passengers should position themselves in seats or on the floor.
- No bow riding. Bow riding is illegal in most areas and is extremely dangerous. In case of falling, the man overboard is in the way of the propeller.
- Be especially careful when docking. Arms and legs may be injured if they are outside the boat.
- Keep clear of swimmers and divers. Always avoid areas where divers/swimmers are in the water.
- Keep a sharp lookout especially when operating near beaches and launch sites. The Alpha flag indicates proximity of divers. You MUST maintain a safe distance as required by your local boating laws, which may range from 50 meters (164 feet) to 91 meters (300 feet).
- Avoid sharp turns at high speeds. You could get ejected from the boat.
- Do not make changes in direction without advising passengers.
- Avoid all contact between the buoyancy tubes and sharp objects or aggressive liquids (such as acid).
- Do not smoke on board.

Care and Maintenance

The kayak is made of the highest quality materials and complies with ISO 6185 standards. Altering the construction of the kayak will endanger your own safety, safety of the occupants and void the limited warranty!

There is very little that you have to do to keep your kayak in good condition for many years. Do not store your kayak inflated. If you store it in a closet, basement or garage, we suggest you pick a cool, dry place, making sure the kayak is clean and dry before you store it – or mold can accumulate.

Use a few cleaning agents as possible, do not discharge waste agents into water, and clean your kayak preferably on land.

Clean your kayak after a trip to prevent damage from sand, salt water or sun exposure.

Most dirt can be removed with a garden hose, a sponge and mild soap. Make sure the kayak is completely dry before storing. Store product and accessories in a dry, temperature controlled, between 32 degrees Fahrenheit (0 degrees Celsius) and 104 degrees Fahrenheit (40 degrees Celsius) storage location.

Disassembly and Storage

First clean your kayak thoroughly following the Care and Maintenance instructions. Open all air valves, deflate kayak completely and remove all the accessories from the kayak.

Flip the kayak over. Fold the left side of the kayak over and then fold the right side over the left. Fold the bow end twice to the middle of the kayak tightly while forcing out any remaining air; repeat this procedure for the stern. Replace all air valves' caps. With two opposing folded sides, fold one end over the other like closing a book. Your kayak is ready for storage. Fold the kayak loosely and avoid sharp bends, corners and creases which can damage the kayak.

Troubleshooting

If your kayak appears a bit soft, it might not be because of a leak. If the kayak was inflated late in the day with 32 °C (90 °F) air, that air might cool down to 25 °C (77 °F) overnight. The cooler air exerts less pressure on the hull, so it could appear soft the next morning.

If there has been no temperature variation, you need to start looking for a leak:

- Take a good look at your kayak from just a few feet away. Flip it over and closely check over the outside. Any large leaks should be clearly visible.
- If you have an idea where your leak is, use a mix of dishwashing liquid and water in a spray bottle, and spray over the suspicious areas. Any leak will produce bubbles that will pinpoint the location of the leak.
- Check valves for leak, if necessary, spray soapy water around the valve and the valve base.

Repairs

Through constant use you may occasionally puncture your boat. Most leaks only take a few minutes to repair. Your boat comes with a repair patch, and additional repair supplies can be ordered from your local market.

First locate the leak; soapy water will bubble out from the source of the leak. Thoroughly clean the area surrounding the leak to remove any dirt or grime.

Cut a piece of repair patch large enough to overlap the damaged area by approximately 1.5 cm (1/2"). Round off the edges and place the patch on the damaged area and PRESS DOWN FIRMLY. You may want to use a weight on top to keep it in place.

Do not inflate in 30 minutes after patching.

If the patch does not hold, you can purchase a PVC or silicon based glue for repairing camping mats, tents or shoes from your local market to patch your boat, please refer to the instruction of the glue for patching.

Warranty Conditions

A new product purchased in the Alza.cz sales network is guaranteed for 2 years. If you need repair or other services during the warranty period, contact the product seller directly, you must provide the original proof of purchase with the date of purchase.

The following are considered to be a conflict with the warranty conditions, for which the claimed claim may not be recognized:

- Using the product for any purpose other than that for which the product is intended or failing to follow the instructions for maintenance, operation and service of the product.
- Damage to the product by a natural disaster, the intervention of an unauthorized person or mechanically through the fault of the buyer (e.g. during transport, cleaning by inappropriate means, etc.).
- Natural wear and aging of consumables or components during use (such as batteries, etc.).
- Exposure to adverse external influences, such as sunlight and other radiation or electromagnetic fields, fluid intrusion, object intrusion, mains overvoltage, electrostatic discharge voltage (including lightning), faulty supply or input voltage and inappropriate polarity of this voltage, chemical processes such as used power supplies, etc.
- If anyone has made modifications, modifications, alterations to the design or adaptation to change or extend the functions of the product compared to the purchased design or use of non-original components.

Uživatelská příručka k výrobku obsahuje funkce výrobku, návod k použití a postup obsluhy. Přečtěte si pozorně uživatelskou příručku, abyste získali co nejlepší zkušenosti a předešli zbytečným škodám. Tento návod si uschovejte pro budoucí použití. Máte-li jakékoli dotazy nebo připomínky k zařízení, obraťte se na zákaznickou linku.



www.alza.cz/kontakt



+420 255 340 111

Dovozce

Alza.cz a.s., Jankovcova 1522/53, Holešovice, 170 00 Praha 7, www.alza.cz

Úvod

Tato příručka byla sestavena tak, aby vám pomohla bezpečně a s potěšením provozovat vaše plavidlo. Obsahuje podrobnosti o plavidle, dodaném nebo namontovaném vybavení, jeho systémech a informace o jeho provozu a údržbě. Před použitím plavidla si jej pečlivě přečtěte a seznamte se s ním.

Pokud se jedná o vaše první plavidlo nebo přecházíte na typ plavidla, který neznáte, ujistěte se, že v zájmu vlastního pohodlí a bezpečnosti získáte zkušenosti s ovládáním a obsluhou plavidla dříve, než převezmete velení plavidla.

TUTO PŘÍRUČKU USCHOVEJTE NA BEZPEČNÉM MÍSTĚ A PŘI PRODEJI PLAVIDLA JI PŘEDEJTE NOVÉMU MAJITELI. DO NÁSLEDUJÍCÍ KOLONKY ZAZNAMENEJTE "IDENTIFIKAČNÍ ČÍSLO TRUPU" (HIN), KTERÉ JE VYTIŠTĚNO ZA OZNAČENÍM "MADE IN CHINA" NA TRUPU KAJAKU:

Certifikace výrobce

Naše kajaky splňují normu ISO 6185 stanovenou Mezinárodní organizací pro normalizaci.

K nafukování nepoužívejte vysokotlakou vzduchovou pumpu.

Komory by měly být nafukovány dospělými v očíslovaném pořadí.

Nepřefukujte! Během nafukování často kontrolujte vytištěné pravítko.

Varování

POUŽÍVÁNÍ TOHOTO VÝROBKU A ÚČAST NA VODNÍCH SPORTECH S SEBOU NESE RIZIKA.

- Nejedná se o zařízení, které by zachraňovalo život.
- Tento výrobek by nikdy neměly používat děti jinak než pod dohledem dospělých.
- Není určeno pro děti mladší 5 let.
- Tento výrobek není osobní plovací zařízení.
- Vždy noste plovací vestu (PDF) podle požadavků úřadů v oblasti použití.
- Nikdy nevkládejte zápěstí nebo nohy do rukojetí.
- Pod tímto výrobkem nikdy neplavte.
- Z tohoto výrobku neskákejte ani z něj nejezděte.
- Nepřekračujte počet uživatelů doporučený výrobcem pro tento konkrétní výrobek.
- Nepoužívejte pod vlivem alkoholu nebo drog.
- Před použitím si přečtěte návod k obsluze.
- Vodák na sebe přebírá veškerá rizika pro sebe i ostatní.

VÝŠE UVEDENÁ VAROVÁNÍ A POSTUPY PŘEDSTAVUJÍ BĚŽNÁ RIZIKA, S NIMIŽ SE UŽIVATELÉ SETKÁVAJÍ, A NEPOKRÝVAJÍ VŠECHNY PŘÍPADY RIZIKA NEBO NEBEZPEČÍ. POUŽÍVEJTE ZDRAVÝ ROZUM A DOBRÝ ÚSUDEK.

POZOR

Vodní sporty mohou být bezpečné a zábavné pro všechny úrovně nadšenců. Příručka pro provozovatele je předkládána s cílem zlepšit váš požitek ze sportu a upozornit vás na některé potenciálně nebezpečné stavy, které mohou nastat při všech vodních sportech. Povinností majitele je přečíst si návod k obsluze a poučit všechny uživatele o bezpečném provozu těchto výrobků. Nafouknutím těchto výrobků tímto souhlasíte se zproštěním odpovědnosti. Zřeknutí se nároků a převzetí rizika v návodu k obsluze.

Chcete-li snížit riziko zranění nebo úmrtí, dodržujte tyto pokyny:

- Pečlivě si přečtěte návod k obsluze výrobku a dodržujte pokyny.
- Při používání a provozu kajaku dbejte všech odpovědných opatření.
- Před použitím kajaku poučte každého, kdo ho používá, o bezpečných pravidlech.
- Znáte své vlastní limity a chováte se zodpovědně. Nepádlujte sami. Zastavte, když jste unavení. Buďte v dobré fyzické kondici a buďte opatrní při provozování tohoto i jiných vodních sportů. Dbejte na přiměřený stav vody v řece, změny přílivu a odlivu, nebezpečné proudy a změny počasí.
- Vhodně se oblečte. Voda a povětrnostní podmínky mohou rychle způsobit podchlazení.
- Pravidelně kontrolujte bezpečnost všech zařízení. Vyměňte jakoukoli část zařízení, která vykazuje známky opotřebení.
- Nepřidávejte žádné příslušenství, které jinak nedodává výrobce.

V případě jakýchkoli dotazů týkajících se správného výběru, funkce nebo bezpečného používání tohoto výrobku se obraťte na prodejce výrobce tohoto výrobku.

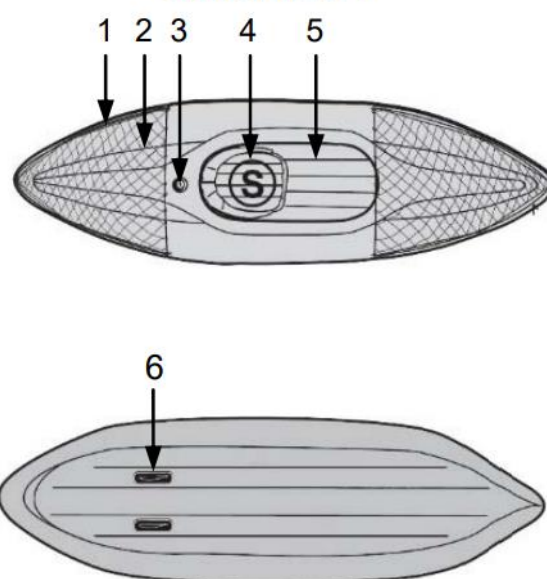
Doporučení výrobce

Celkový počet osob a celková hmotnost nesmí překročit limity uvedené na kajaku. Skutečné hodnoty vaší lodi naleznete na štítku na trupu lodi. Viz tabulka A.

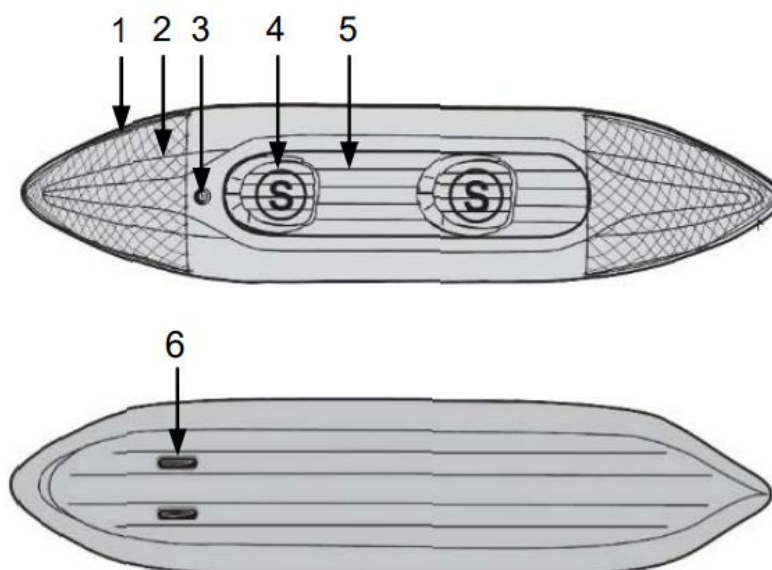
TABULKA A						
Model	L _h	W _h				
	m	m	lbs	kg		bar (psi)
SFIK9PVC-01	2.75	0.76	220	100	1	0.05 (0.725)
SFIK12PVC-01	3.51	0.76	352	160	2	0.05 (0.725)

Popis

SFIK9PVC-01



SFIK12PVC-01

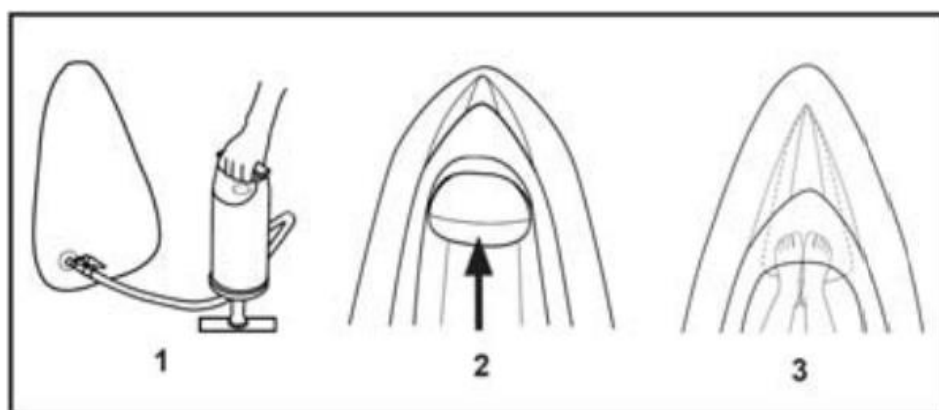


"S" - Doporučené uspořádání sedadel pro cestující.

Popisy

1	Uchopovací linka
2	Nákladní síť
3	Bostonský ventil
4	Sedadlo nebo sedací polštář
5	Nafukovací podlaha
6	Skeg

POZNÁMKA: Kresba je pouze ilustrační. Skutečný výrobek se může lišit od měřítka.



Pokyny k nafukování

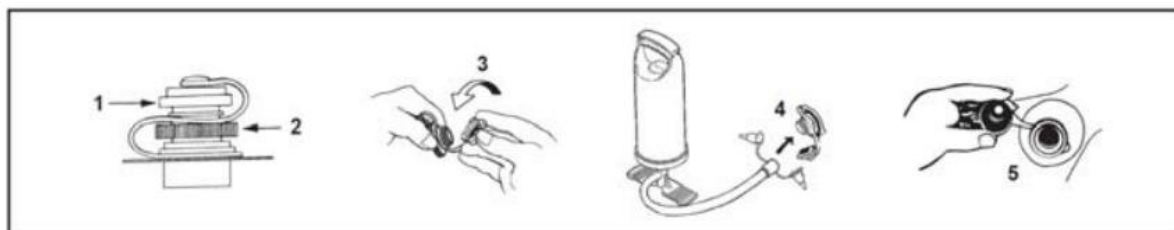
Před zahájením vyhledejte čistý prostor bez kamenů nebo jiných ostrých předmětů. Rozbalte kajak tak, aby byl položený na rovině, a vezměte si pumpu.

K nafouknutí lodi použijte ruční nebo nožní vzduchovou pumpu. Nepoužívejte vysokotlaké vzduchové kompresory. Dospělí by měli komory nafouknout podle číselného pořadí vyznačeného na ventilech. Je velmi důležité dodržovat číselné pořadí; v opačném případě bude člun nesprávně nafouknutý. Každou komoru naplňte tak, aby byla na dotek tuhá, ale NE tvrdá. Pomocí přiloženého pravítka zkontrolujte správné nafouknutí hlavní komory. NEPŘEFUKUJTE. Plňte pouze studeným vzduchem.

Důležité: Teplota vzduchu a povětrnostní podmínky ovlivňují vnitřní tlak vzduchu v nafukovacích výrobcích. V chladném počasí výrobek ztratí určitý tlak, protože se vzduch smrští. Pokud k tomu dojde, můžete do výrobku přidat trochu vzduchu. V horkém počasí se však vzduch rozpíná. Musíte vypustit trochu vzduchu, abyste zabránili selhání výrobku v důsledku přetlaku.

Jak používat ventil Boston

1. Dvojité víčko ventilu (ventil propouští vzduch dovnitř, nikoli ven).
2. Rychlé vyprázdnění uzávěru.
3. Odšroubujte víčko dvojitého ventilu.
4. Zasuňte výstupní konec vzduchového čerpadla do ventilu a naplňte jej.
Nepřefukujte ani nepoužívejte vysokotlaký kompresor.
5. Pro vyfouknutí: odšroubujte uzávěr pro rychlé vyfouknutí. **UPOZORNĚNÍ:** Dvojitý ventil nefunguje, když je tento uzávěr sundaný. Neodšroubovávejte tento uzávěr pokud je celá loď nebo nafukovací člun ve vodě.

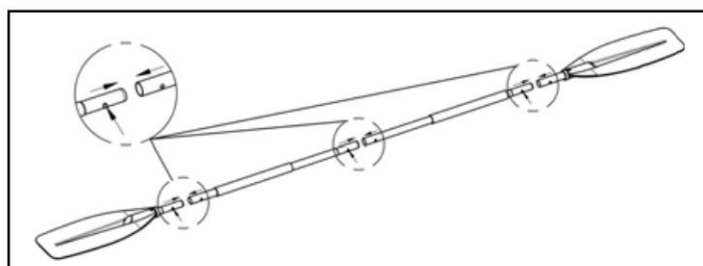


Instalace sady (některé modely)

1. Každý polštář sedadla pomalu nafoukněte přibližně na 75 % jeho objemu.
2. Polštářek pomalu nafukujte, dokud není na dotek pevný, ale NE tvrdý.
NEPŘEFUKUJTE HO!
3. Chcete-li sedadla demontovat, nejprve je vyfoukněte a postupujte opačně.
4. Některé sedáky se po nafouknutí zasunou přímo do přední, střední nebo zadní části kokpitu kajaku.

Sestavení pádla

1. Stiskněte a vyrovnejte tlačné dno na smršťovacím konci hřídele s otvorem na jiné hřídeli a ujistěte se, že je tlačné dno bezpečně zaklapnuto do otvorů. Provedte to na třech místech, podrobnosti viz obrázky níže.
2. Pro demontáž proveďte opačný postup montáže.



Bezpečnostní a provozní pokyny

Před vyplutím ze břehu nebo doku

Zjistěte si všechny potřebné informace a informujte cestující:

- Absolvujte kurz bezpečnosti plavby a absolvujte praktický výcvik u prodejce lodí nebo na místních úřadech.
- Zjistěte všechny místní předpisy a nebezpečí související s vodními aktivitami a provozem lodí.
- Zkontrolujte předpověď počasí, místní proudy, příliv a odliv a větrné podmínky.
- Informujte někoho na pevnině o době, kdy se plánujete vrátit do výchozího bodu.
- Vysvětlete všem cestujícím základní ovládání lodi.
- Děti a neplavci potřebují zvláštní pokyny k používání záchranné vesty nebo osobních plovacích prostředků (PTD).
- Ujistěte se, že jeden z cestujících může v případě nouze loď ovládat.
- Zjistěte, jak určit vzdálenost, kterou můžete urazit, a nezapomeňte, že špatné povětrnostní podmínky mohou tuto vzdálenost změnit.
- Pravidelně kontrolujte všechny bezpečnostní požadavky.

Zkontrolujte funkční stav lodi a vybavení:

- Zkontrolujte tlak vzduchu.
- Zkontrolujte víčka ventilů.
- Zkontrolujte, zda je zatížení rovnoměrně rozloženo od přední (přední) části k zadní (zadní) a od boku k boku.

Ujistěte se, že máte na palubě veškeré požadované bezpečnostní vybavení (ověřte si zákony a předpisy země nebo lokality, ve které se plavíte, zda není potřeba další vybavení):

- Jeden plovací prostředek (PFD) na osobu.
- Vzduchová pumpa, vesla, opravářská sada a sada nářadí.
- Další povinné vybavení.
- Doklady k lodi a váš lodní průkaz (pokud je k dispozici).
- Při provozu po setmění jsou nutná světla.

Pravidla, která je třeba dodržovat při navigaci

- Budte zodpovědní, nezanedbávejte bezpečnostní pravidla, mohli byste tím ohrožit svůj život i životy ostatních.
- Vždy mějte loď pod kontrolou.
- Respektujte místní předpisy a zvyklosti.
- V blízkosti břehu se pohybujte ve vyhrazené vodácké oblasti.
- Nezapomeňte, že povětrnostní podmínky se mohou rychle zhoršit. Vždy se ujistěte, že se můžete rychle dostat do úkrytu.
- Každý na palubě musí mít vždy na sobě osobní plovací zařízení (PFD).
- Před jízdou na lodi nebo během ní nepijte alkohol ani neberte drogy. Zachovávejte střizlivost cestujících.
- Nepřekračujte povolený počet osob nebo hmotnost.
- Dbejte na to, aby cestující stále seděli. Při plánování rychlosti, na rozbouřené vodě nebo v ostrých zatáčkách by se všichni cestující měli usadit na sedadlech nebo na podlaze.
- Žádná jízda na přídi. Jízda na přídi je ve většině oblastí nelegální a velmi nebezpečná. V případě pádu stojí člověk přes palubu v cestě vrtuli lodě.
- Při dokování buďte obzvláště opatrní. Pokud jsou ruce a nohy mimo loď, může dojít k jejich poranění.
- Držte se dál od plavců a potápěčů. Vždy se vyhýbejte místům, kde jsou ve vodě potápěči/plavci.
- Budte ostražití, zejména pokud se pohybujete v blízkosti pláží a startovacích míst. Vlajka Alfa signalizuje blízkost potápěčů. MUSÍTE dodržovat bezpečnou vzdálenost podle místních zákonů o plavbě, která se může pohybovat od 50 metrů (164 stop) do 91 metrů (300 stop).
- Vyhýbejte se ostrým zatáčkám při vysokých rychlostech. Mohlo by dojít k vyhození z lodi.
- Neprovádějte změny směru jízdy, aniž byste o tom informovali cestující.
- Zabraňte jakémukoli kontaktu vztlakových trubic s ostrými předměty nebo agresivními kapalinami (např. kyselinou).
- Na palubě nekuřte.

Péče a údržba

Kajak je vyroben z nejkvalitnějších materiálů a splňuje normy ISO 6185. Změny v konstrukci kajaku ohrožují vaši vlastní bezpečnost, bezpečnost cestujících a vedou ke ztrátě omezené záruky!

Pro udržení kajaku v dobrém stavu po mnoho let stačí udělat jen velmi málo. Neskladujte kajak nafouknutý. Pokud jej skladujete ve skříni, sklepě nebo garáži, doporučujeme vybrat chladné a suché místo a ujistit se, že je kajak před uložením čistý a suchý – jinak se v něm může hromadit plíseň.

Používejte co nejméně čisticích prostředků, nevypouštějte odpadní prostředky do vody a kajak čistěte nejlépe na souši.

Po výletu kajak vyčistěte, abyste zabránili jeho poškození pískem, slanou vodou nebo slunečním zářením.

Většinu nečistot lze odstranit zahradní hadicí, houbou a jemným mýdlem. Před uložením kajaku se ujistěte, že je zcela suchý. Výrobek a příslušenství skladujte na suchém místě s kontrolovanou teplotou mezi 32 stupni Fahrenheita (0 stupňů Celsia) a 104 stupni Fahrenheita (40 stupňů Celsia).

Demontáž a skladování

Nejprve kajak důkladně vyčistěte podle pokynů k péči a údržbě. Otevřete všechny vzduchové ventily, kajak zcela vypusťte a vyjměte z něj veškeré příslušenství.

Převraťte kajak. Překlopte levou stranu kajaku a poté překlopte pravou stranu přes levou. Dvakrát pevně přeložte konec přídě ke středu kajaku a zároveň vytlačte zbývající vzduch; tento postup opakujte i pro zád. Vyjměte uzávěry všech vzduchových ventilů. Dvěma protilehlými přehnutými stranami přehněte jeden konec přes druhý jako při zavírání knihy. Váš kajak je připraven k uskladnění. Kajak skládejte volně a vyhněte se ostrým ohybům, rohům a záhybům, které by mohly kajak poškodit.

Řešení problémů

Pokud se váš kajak zdá být trochu měkký, nemusí to být způsobeno netěsností. Pokud byl kajak nafouknut pozdě během dne vzduchem o teplotě 32 °C, může se stát, že se přes noc ochladí na 25 °C. Chladnější vzduch vyvíjí na trup menší tlak, takže se druhý den ráno může zdát měkký.

Pokud nedochází k žádnému kolísání teploty, je třeba začít hledat netěsnost:

- Dobře si prohlédněte svůj kajak ze vzdálenosti několika metrů. Převraťte ho a pečlivě zkontrolujte jeho vnější stranu. Případné velké netěsnosti by měly být jasně viditelné.
- Pokud máte představu o místě úniku, použijte směs prostředku na mytí nádobí a vody v rozprašovači a podezřelá místa postříkejte. Při jakémkoli úniku se vytvoří bublinky, které přesně určí místo úniku.
- Zkontrolujte, zda ventily netěsní, v případě potřeby nastříkejte kolem ventilu a jeho základny mýdlovou vodu.

Opravy

Neustálým používáním můžete loď občas propíchnout. Oprava většiny netěsností zabere jen několik minut. Váš člun je dodáván s opravnou záplatou a další potřeby pro opravu si můžete objednat na místním trhu.

Nejprve lokalizujte místo úniku; ze zdroje úniku bude vytékat mýdlová voda. Důkladně vyčistěte okolí úniku, abyste odstranili veškeré nečistoty nebo špínu.

Vystříhnete dostatečně velký kus opravné záplaty, aby překrýval poškozené místo přibližně o 1,5 cm. Zaoblete okraje, přiložte záplatu na poškozené místo a pevně ji přitlačte. Možná budete chtít použít závaží, aby náplast zůstala na místě.

Do 30 minut po záplatování nefoukejte.

Pokud záplata nedrží, můžete si na místním trhu zakoupit lepidlo na bázi PVC nebo silikonu pro opravu kempinkových rohoží. stanů nebo obuvi, abyste mohli záplatovat loď, viz návod k použití lepidla na záplaty.

Záruční podmínky

Na nový výrobek zakoupený v prodejní síti Alza.cz se vztahuje záruka 2 roky. V případě potřeby opravy nebo jiného servisu v záruční době se obraťte přímo na prodejce výrobku, je nutné předložit originální doklad o koupi s datem nákupu.

Za rozpor se záručními podmínkami, pro který nelze reklamaci uznat, se považují následující skutečnosti:

- Používání výrobku k jinému účelu, než pro který je výrobek určen, nebo nedodržování pokynů pro údržbu, provoz a servis výrobku.
- Poškození výrobku živelnou pohromou, zásahem neoprávněné osoby nebo mechanicky vinou kupujícího (např. při přepravě, čištění nevhodnými prostředky apod.).
- přirozené opotřebení a stárnutí spotřebního materiálu nebo součástí během používání (např. baterií atd.).
- Působení nepříznivých vnějších vlivů, jako je sluneční záření a jiné záření nebo elektromagnetické pole, vniknutí kapaliny, vniknutí předmětu, přepětí v síti, elektrostatický výboj (včetně blesku), vadné napájecí nebo vstupní napětí a nevhodná polarita tohoto napětí, chemické procesy, např. použité zdroje atd.
- Pokud někdo provedl úpravy, modifikace, změny konstrukce nebo adaptace za účelem změny nebo rozšíření funkcí výrobku oproti zakoupené konstrukci nebo použití neoriginálních součástí.

Používateľská príručka k výrobku obsahuje funkcie výrobku, spôsob používania a postup obsluhy. Pozorne si prečítajte používateľskú príručku, aby ste získali čo najlepšie skúsenosti a predišli zbytočným škodám. Túto príručku si uschovajte na budúce použitie. Ak máte akékoľvek otázky alebo pripomienky týkajúce sa zariadenia, obráťte sa na zákaznícku linku.



www.alza.sk/kontakt



+421 257 101 800

Dovozca

Alza.cz a.s., Jankovcova 1522/53, Holešovice, 170 00 Praha 7, www.alza.cz

Úvod

Táto príručka bola zostavená tak, aby vám pomohla bezpečne a s radosťou prevádzkovať vaše plavidlo. Obsahuje podrobnosti o plavidle, dodanom alebo namontovanom vybavení, jeho systémoch a informácie o jeho prevádzke a údržbe. Pred použitím plavidla si ho pozorne prečítajte a oboznámte sa s ním.

Ak je to vaše prvé plavidlo alebo prechádzate na typ plavidla, ktorý nepoznáte, v záujme vlastného pohodlia a bezpečnosti sa uistite, že ste získali skúsenosti s ovládaním a obsluhou plavidla skôr, ako prevezmete velenie plavidla.

TÚTO PRÍRUČKU USCHOVAJTE NA BEZPEČNOM MIESTE A PRI PREDAJI PLAVIDLA JU ODOVZDAJTE NOVÉMU MAJITEĽOVI. DO NASLEDUJÚCEJ KOLÓNKY ZAZNAMENAJTE „IDENTIFIKAČNÉ ČÍSLO TRUPU“ (HIN), KTORÉ JE VYTLAČENÉ ZA OZNAČENÍM „MADE IN CHINA“ NA TRUPE KAJAKU:

Certifikácia výrobcu

Naše kajaky spĺňajú normu ISO 6185, ktorú zaviedla Medzinárodná organizácia pre normalizáciu.

Na nafukovanie nepoužívajte vysokotlakovú vzduchovú pumpu.

Komory by mali dospieť nafukovať v očíslovanom poradí.

Neprefukujte! Počas nafukovania často kontrolujte vytlačené pravítko.

Varovanie

POUŽÍVANIE TOHTO VÝROBKU A ÚČASŤ NA VODNÝCH ŠPORTOCH SO SEBOU PRINÁŠA RIZIKÁ.

- Toto nie je zariadenie na záchranu života.
- Tento výrobok by nikdy nemali používať deti, iba pod dohľadom dospelých.
- Nie je určený na používanie deťmi mladšími ako 5 rokov.
- Tento výrobok nie je osobné plávacie zariadenie.
- Vždy noste plávajúcu vestu (PDF) podľa požiadaviek úradov v oblasti použitia.
- Nikdy nekladajte zápästia alebo nohy cez rukoväti.
- Nikdy neplávajte pod týmto výrobkom.
- Z tohto výrobku neskáčte ani nejazdite.
- Neprekračujte počet používateľov odporúčaný výrobcom pre tento konkrétny výrobok.
- Nepoužívajte pod vplyvom alkoholu alebo drog.
- Pred použitím si prečítajte návod na obsluhu.
- Vodák na seba preberá riziko pre seba a ostatných.

VYŠŠIE UVEDENÉ UPOZORNENIA A POSTUPY PREDSTAVUJÚ BEŽNÉ RIZIKÁ, S KTORÝMI SA POUŽÍVATELIA STRETÁVAJÚ, A ICH CIEĽOM NIE JE POKRYŤ VŠETKY PRÍPADY RIZIKA ALEBO NEBEZPEČENSTVA. POUŽÍVAJTE ZDRAVÝ ROZUM A DOBRÝ ÚSUDOK.

POZOR

Vodné športy môžu byť bezpečné a zábavné pre všetky úrovne nadšencov. Príručka pre prevádzkovateľa sa predkladá s cieľom zlepšiť váš pôžitok zo športu a upozorniť vás na niektoré potenciálne nebezpečné podmienky, ktoré môžu nastať pri všetkých vodných športoch. Povinnosťou majiteľa je prečítať si návod na obsluhu a poučiť všetkých používateľov o bezpečnej prevádzke týchto výrobkov. Nafúknutím týchto výrobkov týmto súhlasíte so zbavením sa zodpovednosti. Zrieknutie sa nárokov a dohoda o prevzatí rizika v príručke pre majiteľa.

Aby ste znížili riziko zranenia alebo úmrtia, dodržiavajte tieto pokyny:

- Pozorne si prečítajte návod na obsluhu výrobku a postupujte podľa pokynov.
- Pri používaní a prevádzke kajaku dodržiavajte všetky zodpovedné opatrenia.
- Pred použitím kajaku poučte každého, kto ho používa, o zásadách bezpečnosti.
- Poznajte svoje vlastné hranice a správajte sa zodpovedne. Nepádajte sami. Zastavte, keď ste unavení. Budte v dobrej fyzickej kondícii a pri tomto alebo inom vodnom športe budte opatrní. Dbajte na primeraný stav vody v rieke, zmeny prílivu a odlivu, nebezpečné prúdy a zmeny počasia.
- Vhodne sa oblečte. Voda a poveternostné podmienky môžu rýchlo spôsobiť podchladenie.
- Pravidelne kontrolujte bezpečnosť všetkých zariadení. Vymeňte akúkoľvek časť zariadenia, ktorá vykazuje známky opotrebovania.
- Nepridávajte žiadne príslušenstvo, ktoré inak nedodáva výrobca.

V prípade akýchkoľvek otázok týkajúcich sa správneho výberu, funkcie alebo bezpečného používania tohto výrobku sa obráťte na predajcu výrobcu tohto výrobku.

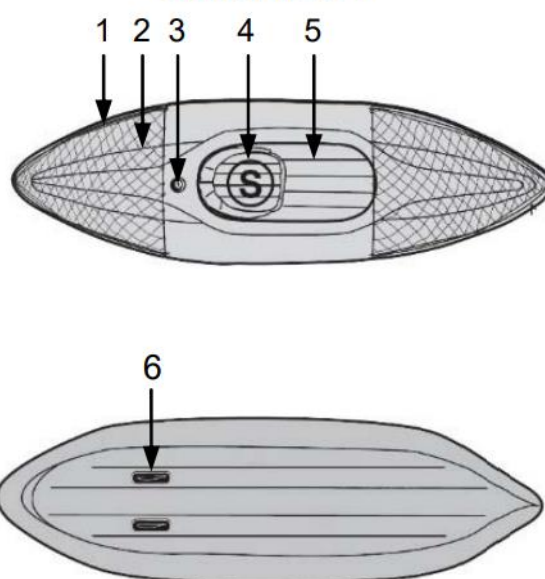
Odporúčanie výrobcu

Celkový počet osôb a celková hmotnosť nesmú prekročiť limity uvedené na kajaku. Skutočné hodnoty vašej lode nájdete na štítku na trupe lode. Pozri tabuľku A.

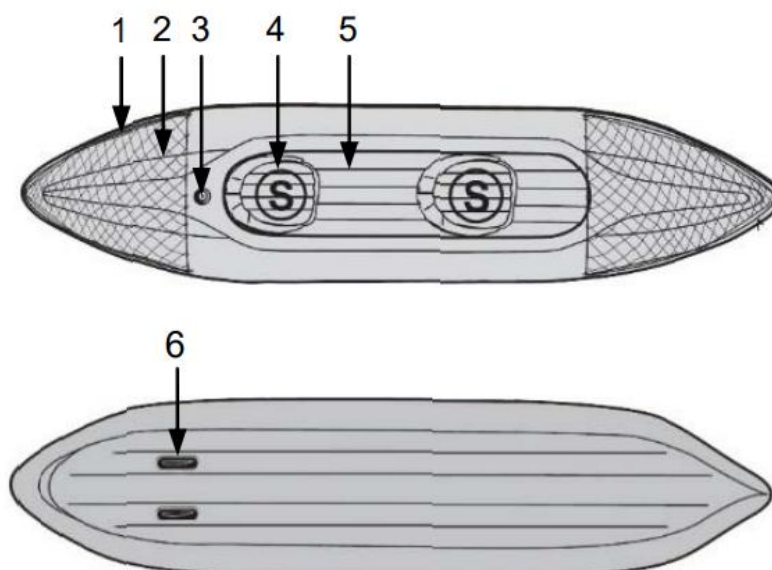
TABUĽKA A						
Model	L _h	W _h				
	m	m	libier	kg		bar (psi)
SFIK9PVC-01	2.75	0.76	220	100	1	0.05 (0.725)
SFIK12PVC-01	3.51	0.76	352	160	2	0.05 (0.725)

Popis

SFIK9PVC-01



SFIK12PVC-01

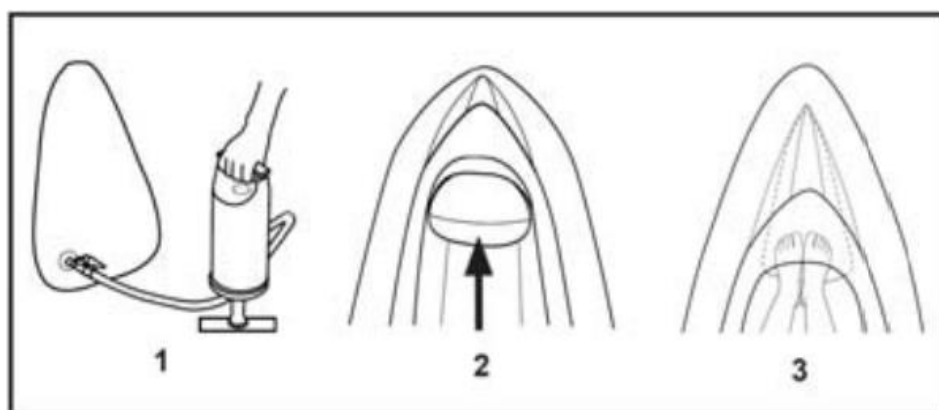


"S" - Odporúčané usporiadanie sedadiel pre cestujúcich.

Popisy

1	Uchopovacia linka
2	Nákladná sieť
3	Bostonský ventil
4	Sedadlo alebo sedací vankúš
5	Nafukovacia podlaha
6	Skeg

POZNÁMKA: Kresba slúži len na ilustráciu. Skutočný výrobok sa môže líšiť od mierky.



Pokyny na nafukovanie

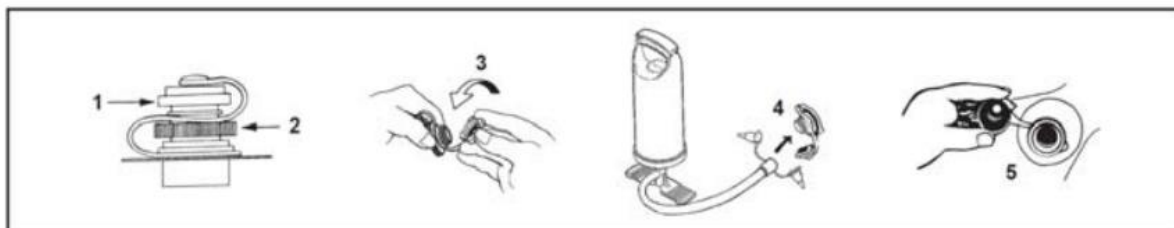
Pred začatím vyhľadajte čistý priestor bez kameňov alebo iných ostrých predmetov. Rozbaľte kajak tak, aby bol položený na rovine, a vezmite si pumpu.

Na nafúknutie lode použite ručnú alebo nožnú vzduchovú pumpu. Nepoužívajte vysokotlakové vzduchové kompresory. Dospelí by mali komory nafúknuť podľa číselného poradia vyznačeného na ventiloch. Je veľmi dôležité dodržiavať číselné poradie; v opačnom prípade bude čln nesprávne nafúknutý. Každú komoru naplňte tak, aby bola na dotyk tuhá, ale NIE tvrdá. Pomocou priloženého pravítka skontrolujte správne nafúknutie hlavnej komory. NEPREFUKUJTE. Plňte iba studeným vzduchom.

Dôležité: Teplota vzduchu a poveternostné podmienky ovplyvňujú vnútorný tlak vzduchu v nafukovacích výrobkoch. V chladnom počasí výrobok stratí určitý tlak, pretože sa vzduch zmrští. Ak k tomu dôjde, môžete do výrobku pridať trochu vzduchu. V horúcom počasí sa však vzduch rozpína. Musíte vypustiť trochu vzduchu, aby ste zabránili zlyhaniu výrobku v dôsledku pretlaku.

Ako používať ventil Boston

1. Dvojité viečko ventilu (ventil prepúšťa vzduch dovnútra, nie von).
2. Rýchle vyprázdnenie uzáveru.
3. Odskrutkujte viečko dvojitého ventilu.
4. Zasuňte výstupný koniec vzduchového čerpadla do ventilu a naplňte ho. Neprefukujte ani nepoužívajte vysokotlakový kompresor.
5. Pre vyfúknutie: odskrutkujte uzáver pre rýchle vyfúknutie. **UPOZORNENIE:** Dvojitý ventil nefunguje, keď je tento uzáver odstránený. Neodskrutkovávajúajte tento uzáver ak je celá loď alebo nafukovací čln vo vode.

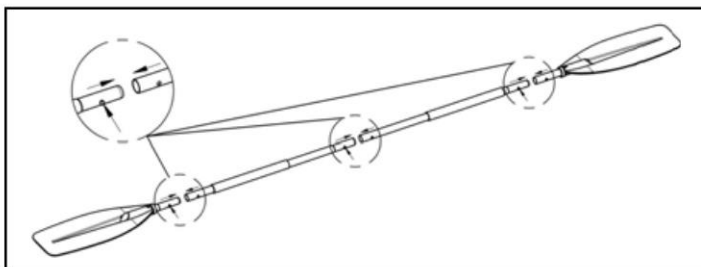


Inštalácia súpravy (niektoré modely)

1. Každý vankúš sedadla pomaly nafúknite približne na 75 % jeho objemu.
2. Vankúšik pomaly nafukujte, kým nie je na dotyk pevný, ale NIE tvrdý. Neprefukujte HO!
3. Ak chcete sedadlá demontovať, najprv ich vyfúknite a postupujte opačne.
4. Niektoré sedáky sa po nafúknutí zasunú priamo do prednej, strednej alebo zadnej časti kokpitu kajaku.

Zostavenie pádla

1. Stlačte a vyrovajte tlačné dno na zmršťovacím konci hriadeľa s otvorom na iné hriadeľa a uistite sa, že je tlačné dno bezpečne zaklapnuté do otvorov. Urobte to na troch miestach, podrobnosti viď obrázok nižšie.
2. Na demontáž vykonajte opačný postup montáže.



Bezpečnostné a prevádzkové pokyny

Pred vyplávaním z brehu alebo doku

Zistite všetky potrebné informácie a informujte cestujúcich:

- Absolvujte kurz bezpečnosti plavby a absolvujte praktický výcvik u predajcu loďou alebo na miestnych úradoch.
- Zistite všetky miestne predpisy a nebezpečenstvo súvisiace s vodnými aktivitami a prevádzkou lodí.
- Skontrolujte predpoveď počasia, miestne prúdy, príliv a odliv a veterné podmienky.
- Informujte niekoho na pevnine o dobe, kedy sa plánujete vrátiť do východiskového bodu.
- Vysvetlite všetkým cestujúcim základné ovládanie lode.
- Deti a neplavci potrebujú osobitnú sprievodcu inštrukciami záchranej vesty alebo osobných plávacích pomôcok (PTD).
- Uistite sa, že jeden z cestujúcich môže v prípade núdze loď ovládať.
- Zistite, ako určit vzdialenosť, ktorú môžete uraziť, a nezabudnite, že zlé poveternostné podmienky môžu túto vzdialenosť zmeniť.
- Pravidelne kontrolujte všetky bezpečnostné požiadavky.

Skontrolujte funkčný stav lode a vybavenia:

- Skontrolujte tlak vzduchu.
- Skontrolujte viečka ventilov.
- Skontrolujte, či je zaťaženie rovnomerne rozložené od prednej (prednej) časti k zadnej (zadnej) a od boku k boku.

Uistite sa, že máte na palube všetko požadované bezpečnostné vybavenie (overte si zákony a predpisy krajiny alebo lokality, v ktorej sa plavíte, aby ste zistili, či nie je potrebné ďalšie vybavenie):

- Jeden plávací prostriedok (PFD) na osobu.
- Vzduchová pumpa, veslá, opravárenská sada a sada náradia.
- Ďalšie povinné vybavenie.
- Doklady k lodi a váš lodný preukaz (ak je k dispozícii).
- Pri prevádzke po zotmení sú potrebné svetlá.

Pravidlá, ktoré treba dodržiavať pri navigácii

- Budte zodpovední, nezanedbávajte bezpečnostné pravidlá, mohli by ste tým ohroziť svoj život i životy ostatných.
- Vždy majte loď pod kontrolou.
- Rešpektujte miestne predpisy a zvyklosti.
- V blízkosti brehu sa pohybujte vo vyhradenej vodáckej oblasti.
- Nezabudnite, že poveternostné podmienky sa môžu rýchlo zhoršiť. Vždy sa uistite, že sa môžete rýchlo dostať do úkrytu.
- Každý na palube musí mať vždy na sebe osobné plávacie zariadenia (PFD).
- Pred jazdou na lodi alebo počas nej nepite alkohol ani neberte drogy. Zachovávajte triezvosť cestujúcich.
- Neprekračujte povolený počet osôb alebo hmotnosť.
- Dbajte na to, aby cestujúci stále sedeli. Pri plánovaní rýchlosti, na rozbúrenej vode alebo v ostrých zákrutách by sa všetci cestujúci mali usadiť na sedadlách alebo na podlahe.
- Žiadna jazda na prove. Jazda na prove je vo väčšine oblastí nelegálna a veľmi nebezpečná. V prípade pádu stojí človek cez palubu v ceste vrtuli lode.
- Pri dokovaní budte obzvlášť opatrní. Ak sú ruky a nohy mimo lode, môže dôjsť k ich poraneniu.
- Držte sa ďalej od plavcov a potápačov. Vždy sa vyhýbajte miestam, kde sú vo vode potápači/plavci.
- Budte ostražití, najmä ak sa pohybujete v blízkosti pláží a štartovacích miest. Vlajka Alfa signalizuje blízkosť potápačov. MUSÍTE dodržiavať bezpečnú vzdialenosť podľa miestnych zákonov o plavbe, ktorá sa môže pohybovať od 50 metrov (164 stôp) do 91 metrov (300 stôp).
- Vyhýbajte sa ostrým odbočkám pri vysokých rýchlostiach. Mohlo by dôjsť k vyhodeniu z lode.
- Nevykonávajte zmeny smeru jazdy bez toho, aby ste o tom informovali cestujúcich.
- Zabráňte akémukoľvek kontaktu vztlakových trubíc s ostrými predmetmi alebo agresívnymi kvapalinami (napr. kyselinou).
- Na palube nefajčite.

Starostlivosť a údržba

Demontáž a skladovanie

Kajak je vyrobený z najkvalitnejších materiálov a spĺňa normy ISO 6185. Zmeny v konštrukcii kajaku ohrozujú vašu vlastnú bezpečnosť, bezpečnosť cestujúcich a vedú k strate obmedzenej záruky!

Na udržanie kajaku v dobrom stave po mnoho rokov stačí urobiť len veľmi málo. Neskladujte kajak nafúknutý. Pokiaľ ho skladujete v skrini, pivnici alebo garáži, odporúčame vybrať chladné a suché miesto a uistiť sa, že je kajak pred uložením čistý a suchý - inak sa v ňom môže hromadiť plesneň.

Používajte čo najmenej čistiacich prostriedkov, nevypúšťajte odpadové prostriedky do vody a kajak čistite najlepšie na súši.

Po výlete kajak vyčistite, aby ste zabránili jeho poškodeniu pieskom, slanou vodou alebo slnečným žiarením.

Väčšinu nečistôt možno odstrániť záhradnou hadicou, hubou a jemným mydlom. Pred uložením kajaku sa uistite, že je úplne suchý. Výrobok a príslušenstvo skladujte na suchom mieste s kontrolovanou teplotou medzi 32 stupňami Fahrenheita (0 stupňov Celzia) a 104 stupňami Fahrenheita (40 stupňov Celzia).

Riešenie problémov

Ak sa váš kajak zdá byť trochu mäkký, nemusí to byť spôsobené netesnosťou. Ak bol kajak nafukovaný neskoro počas dňa vzduchom teploty 32 °C, môže sa stať, že sa cez noc ochladí na 25 °C. Chladnejší vzduch vyvíja na trup menší tlak, takže sa na druhý deň ráno môže zdať mäkký.

Ak nedochádza k žiadnemu kolísaniu teploty, je potrebné začať hľadať netesnosť:

- Dobré si prezrite svoj kajak zo vzdialenosti niekoľkých metrov. Prevráťte ho a starostlivo skontrolujte jeho vonkajšiu stranu. Prípadné veľké netesnosti by mali byť jasne viditeľné.
- Ak máte predstavu o mieste úniku, použite zmes prostriedku na umývanie riadu a vody v rozprašovači a podozrivé miesta postriekajte. Pri akomkoľvek úniku sa vytvoria bublinky, ktoré presne určia miesto úniku.
- Skontrolujte, či ventily netesnia, v prípade potreby nastriekajte okolo ventilu a jeho základne mydlovú vodu.

Opravy

Neustálym používaním môžete loď občas prepichnúť. Oprava väčšiny netesností zaberie len niekoľko minút. Váš čln je dodávaný s opravnou záplatou a ďalšie potreby na opravu si môžete objednať na miestnom trhu.

Najprv lokalizujte miesto úniku; zo zdroja úniku bude vytekať mydlová voda. Dôkladne vyčistite okolie úniku, aby ste odstránili všetky nečistoty alebo špinu.

Vystrihnite dostatočne veľký kus opravnej záplaty, aby prekryval poškodené miesto približne o 1,5 cm. Zaoblite okraje, priložte záplatu na poškodené miesto a pevne ju pritlačte. Možno budete chcieť použiť závažia, aby náplast zostala na mieste.

Do 30 minút po zaplátovaní nefúkajte.

Ak záplata nedrží, môžete si na miestnom trhu zakúpiť lepidlo na báze PVC alebo silikónu na opravu kempingových rohoží, stanov alebo obuvi, aby ste mohli zaplášť loď, viď návod na použitie lepidla na záplaty.

Záručné podmienky

Na nový výrobok zakúpený v predajnej sieti Alza.cz sa vzťahuje záruka 2 roky. V prípade potreby opravy alebo iného servisu v záručnej dobe sa obráťte priamo na predajcu výrobku, je nutné predložiť originálny doklad o kúpe s dátumom nákupu.

Za rozpor so záručnými podmienkami, pre ktorý nemožno reklamáciu uznať, sa považujú nasledujúce skutočnosti:

- Používanie výrobku na iný účel, než na ktorý je výrobok určený alebo nedodržiavanie pokynov pre údržbu, prevádzku a servis výrobku.
- Poškodenie výrobku živelnou pohromou, zásahom neoprávnenej osoby alebo mechanicky vinou kupujúceho (napr. pri preprave, čistení nevhodnými prostriedkami a pod.).
- Prirodzené opotrebovanie a starnutie spotrebného materiálu alebo súčastí počas používania (napr. batérií atď.).
- Pôsobenie nepriaznivých vonkajších vplyvov, ako je slnečné žiarenie a iné žiarenie alebo elektromagnetické pole, vniknutie kvapaliny, vniknutie predmetu, preťaženej siete, elektrostatický výboj (vrátane blesku), chybné napájacie alebo vstupné napätie a nevhodná polarita tohto napätia, chemické procesy, napr. použité zdroje atď.
- Ak niekto vykonal úpravy, modifikácie, zmeny konštrukcie alebo adaptácie za účelom zmeny alebo rozšírenia funkcií výrobku oproti zakúpenej konštrukcii alebo použitie neoriginálnych súčastí.

A termék felhasználói kézikönyve tartalmazza a termék jellemzőit, a használat módját és az üzemeltetési eljárást. Olvassa el figyelmesen a felhasználói kézikönyvet a legtöbb ismeret és így a felesleges károk elkerülése érdekében. Tartsa meg ezt a kézikönyvet a későbbi használatra. Ha bármilyen kérdése vagy észrevétele van a készülékkel kapcsolatban, kérjük, forduljon hozzánk az ügyfélszolgálaton keresztül.



www.alza.hu/kapcsolat



+36-1-701-1111

Importőr

Alza.cz a.s., Jankovcova 1522/53, Holešovice, 170 00 Prága 7, www.alza.cz

Bevezetés

Ezt a kézikönyvet azért állítottuk össze, hogy segítsük Önt abban, hogy biztonságosan és örömmel üzemeltesse a hajót. Részletesen ismerteti a vízi járművet, a mellékelt vagy felszerelt felszereléseket, a rendszereket, valamint az üzemeltetéssel és karbantartással kapcsolatos információkat. Kérjük, olvassa el figyelmesen, és használat előtt ismerkedjen meg a hajóval.

Ha ez az első hajója, vagy olyan hajótípusra vált, amelyet nem ismer, saját kényelme és biztonsága érdekében kérjük, gondoskodjon arról, hogy a hajó irányítása előtt szerezzen kezelési és üzemeltetési tapasztalatot.

KÉRJÜK, ŐRIZZE MEG EZT A KÉZIKÖNYVET BIZTONSÁGOS HELYEN, ÉS ADJA ÁT AZ ÚJ TULAJDONOSNAK, AMIKOR ELADJA A HAJÓT. JEGYEZZE FEL A "HAJÓTEST AZONOSÍTÓ SZÁMÁT" (HIN), AMELY A KAJAK HAJÓTESTÉN LÉVŐ "MADE IN CHINA" JELÖLÉS UTÁN TALÁLHATÓ A KÖVETKEZŐ DOBOZBAN:

Gyártói tanúsítvány

Kajakjaink megfelelnek a Nemzetközi Szabványügyi Szervezet által létrehozott ISO 6185 szabványnak.

Ne használjon nagynyomású légpumpát a felfújáshoz.

A kamrákat a felnőtteknek számozott sorrendben kell felfújniuk.

Ne fújd túl! Felfújás közben gyakran ellenőrizze a nyomtatott vonalzót.

Figyelmeztetés

A TERMÉK HASZNÁLATA ÉS A VÍZI SPORTOKBAN VALÓ RÉSZVÉTEL MAGÁBAN REJLŐ KOCKÁZATOKKAL JÁR.

- Ez nem egy életmentő eszköz.
- Ezt a terméket gyermekek csak felnőtt felügyelete mellett használhatják.
- 5 év alatti gyermekek számára nem ajánlott.
- Ez a termék nem személyi lebegtető eszköz.
- Mindig viseljen úszó mellényt (PDF), amelyet a használati terület hatóságai előírnak.
- Soha ne dugja át a csuklóját vagy a lábát a fogantyúkon.
- Soha ne ússzon a termék alatt.
- Ne ugorjon vagy vezessen erről a termékről.
- Ne lépje túl a gyártó által az adott termékhez ajánlott felhasználószámot.
- Ne használja alkohol vagy kábítószer hatása alatt.
- Használat előtt olvassa el a kezelési útmutatót.
- Az evezős vállalja a saját és mások kockázatát.

A FENTI FIGYELMEZTETÉS ÉS GYAKORLATOK A FELHASZNÁLÓK ÁLTAL TAPASZTALT ÁLTALÁNOS KOCKÁZATOKAT KÉPVISELIK, ÉS NEM KÍVÁNJÁK LEFEDNI A KOCKÁZAT VAGY VESZÉLY MINDEN ESETÉT. KÉRJÜK, HASZNÁLJA A JÓZAN ÉSZT ÉS A JÓZAN ÍTÉLŐKÉPESSÉGET.

VIGYÁZAT

A vízi sportok biztonságosak és szórakoztatóak lehetnek minden szintű rajongó számára. A kezelési kézikönyv azért készült, hogy fokozza a sport élvezetét, és figyelmeztesse Önt néhány potenciálisan veszélyes körülményre, amelyek minden vízi sport során előfordulhatnak. A tulajdonos felelőssége, hogy elolvassa a kezelési útmutatót, és minden felhasználót eligazítson e termékek biztonságos üzemeltetése terén. Ezeknek a termékeknek a felfűzésével Ön elfogadja a felelősség alóli felmentést. Kárigénnyről való lemondás és kockázatvállalás megállapodását, amely a használati útmutatóban található.

A sérülés vagy halálozás kockázatának csökkentése érdekében kövesse az alábbi irányelveket:

- Olvassa el figyelmesen a termék használati útmutatóját, és kövesse az utasításokat.
- A kajak használata és üzemeltetése során tegyen meg minden felelősségteljes óvintézkedést.
- Használat előtt tanítson meg mindenkit, aki a kajakját használja, a biztonságos irányelvekről.
- Ismerje saját határait, és cselekedjen felelősségteljesen. Ne evezzen egyedül. Álljon meg, ha elfáradt. Legyen jó fizikai állapotban, és legyen óvatos, amikor ezt vagy bármely más vízi sportot űz. Legyen tisztában a folyó megfelelő vízszintjével, az árapály-változásokkal, a veszélyes áramlatokkal és az időjárás változásával.
- Öltözzön megfelelően. A víz és az időjárási körülmények gyorsan hipotermiát okozhatnak.
- Rendszeresen ellenőrizze az összes felszerelést a biztonság érdekében. Cserélje ki a berendezés minden olyan részét, amely kopás jeleit mutatja.
- Ne adjon hozzá semmilyen, a gyártó által nem szállított tartozékot.

Kérjük, forduljon a termék gyártójának kereskedőjéhez, ha bármilyen kérdése van a termék megfelelő kiválasztásával, működésével vagy biztonságos használatával kapcsolatban.

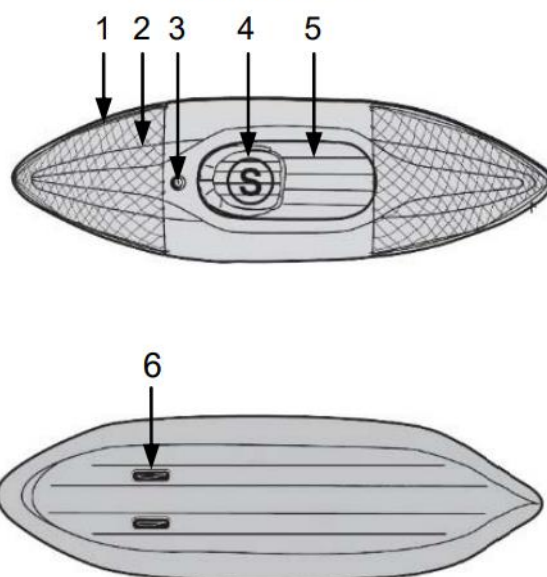
A gyártó ajánlása

A személyek összlétszáma és összsúlya nem haladhatja meg a kajakon feltüntetett határértékeket. A hajótest címkéjén találhatóak az Ön hajójára vonatkozó tényleges értékek. Lásd az A. táblázatot.

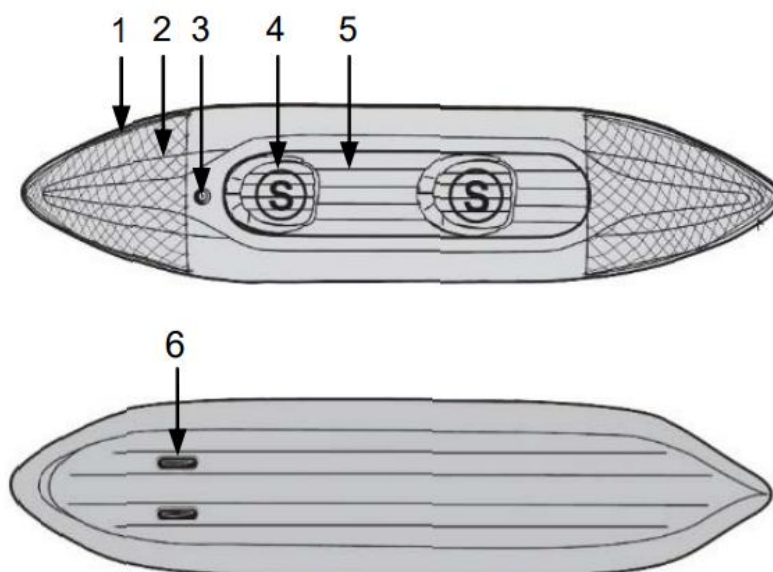
A. TÁBLÁZAT						
Modell	L _h	W _h				
	m	m	font	kg		bar (psi)
SFIK9PVC-01	2.75	0.76	220	100	1	0.05 (0.725)
SFIK12PVC-01	3.51	0.76	352	160	2	0.05 (0.725)

Leírás

SFIK9PVC-01



SFIK12PVC-01

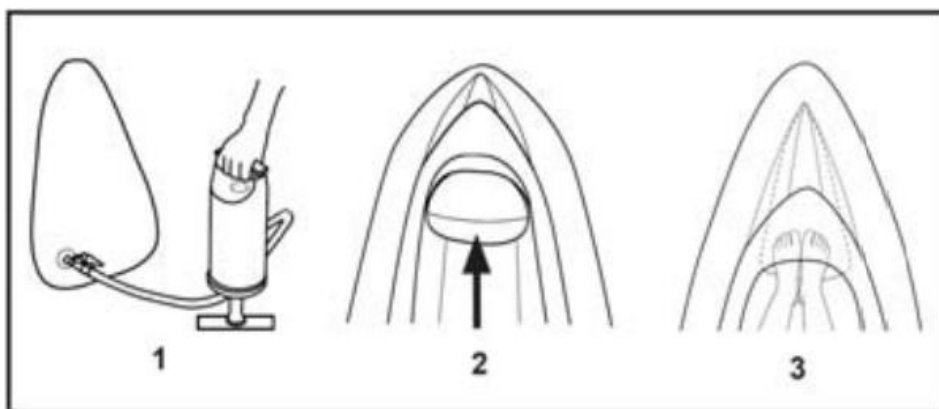


"S" - Az utasok ajánlott ülésrendje.

Leírások

1	Megfogó vonal
2	Teherhálók
3	Boston szelep
4	Ülés vagy ülőpárna
5	Felfújható padló
6	Skeg

MEGJEGYZÉS: A rajz csak illusztrációként szolgál. A tényleges termék méretarányosan eltérhet.



Felfújási utasítások

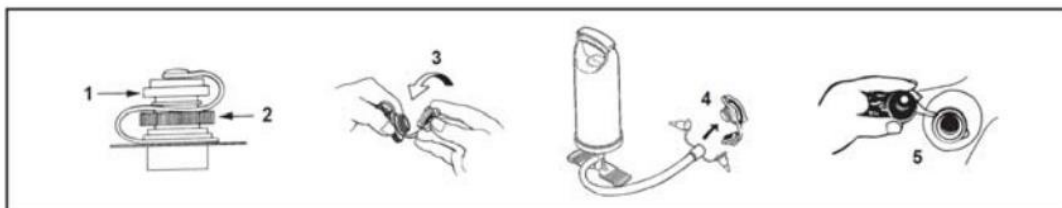
Indítás előtt keressen egy tiszta, kövektől és egyéb éles tárgyaktól mentes területet. Tekerje ki a kajaktól úgy, hogy laposan feküdjön, és keresse meg a szivattyút.

A hajó felfújásához használjon kézzel vagy lábbal működtetett légpumpát. Ne használjon nagynyomású légkompresszorokat. A felnőtteknek a szelepeken feltüntetett számsorrendet követve kell felfújniuk a kamrákat. Nagyon fontos, hogy kövesse a számsorrendet; ennek elmulasztása nem megfelelően felfújt csónakot eredményez. Minden egyes kamrát addig töltsön meg, amíg az érintésre merev, de NEM kemény. A mellékelt vonalzó segítségével ellenőrizze a fő kamra megfelelő felfújását. **NE FÚJJA FEL TÚLSÁGOSAN.** Csak hideg levegővel töltsse fel.

Fontos: A levegő hőmérséklete és az időjárási körülmények befolyásolják a felfújható termékek belső légnyomását. Hideg időben a termék veszít némi nyomást, mivel a levegő összehúzódik. Ha ez bekövetkezik, érdemes egy kis levegőt hozzáadni a termékhez. Meleg időben azonban a levegő kitágul. Ilyenkor ki kell engednie egy kis levegőt, hogy megakadályozza, hogy a termék a túlnyomás miatt tönkremenjen.

Hogyan kell használni a Boston szelepet

1. Dupla szelepsapka (a szelep a levegőt beengedi, nem engedi ki).
2. Gyors leeresztő sapka.
3. Csavarja le a dupla szelepsapkát.
4. Helyezze be a szivattyú kimeneti végét a szelepbe és töltse fel. Ne fújja túl, és ne használjon nagy nyomású kompresszort.
5. A leeresztéshez: csavarja le a gyors leeresztő kupakot. FIGYELEM: A dupla szelep nem működik, ha ez a kupak le van húzva. Ne csavarja le ezt a kupakot, ha a hajó vagy a felfújható eszköz vízben van.

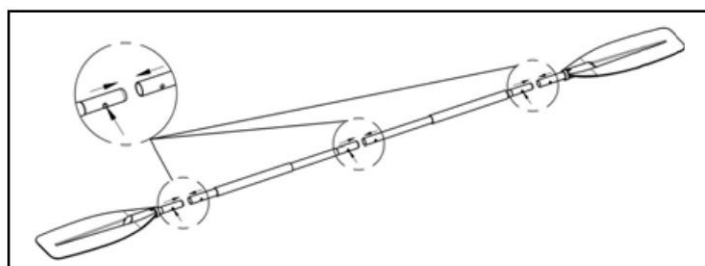


Készlet telepítése (Bizonyos modellek)

1. Minden egyes ülőpárnát lassan fújjon fel a kapacitásának körülbelül 75%-ára.
2. A párna felfújását lassan fejezze be, amíg a párna szilárd tapintású, de NEM kemény. NE FÚJJA FEL TÚLSÁGOSAN!
3. Az ülések szétszereléséhez először engedje le a levegőt az ülésekről, majd fordítva végezze el a beszerelési eljárást.
4. Egyes ülőpárnák a felfújás után közvetlenül a kajak cockpitjének elülső, középső vagy hátsó helyére kerülnek.

Lapát szerelvény

1. Nyomja meg és igazítsa a tengely zsugorodó végén lévő nyomófeneket a másik tengelyen lévő furathoz, és győződjön meg arról, hogy a nyomófenék biztonságosan rápattant a furatokra. Ezt három helyen végezze el, a részleteket lásd az alábbi ábrán.
2. A szétszereléshez fordítva hajtja végre az összeszerelési lépéseket.



Biztonsági és üzemeltetési utasítás

A partról vagy a dokkból való indulás előtt

Ismerjen meg minden szükséges információt, és tájékoztassa utasait:

- Vegyen részt egy csónakázási biztonsági tanfolyamon, és szerezzen gyakorlati képzést a csónakkereskedőjétől vagy a helyi csónakázási hatóságoktól.
- Ismerje a vízi tevékenységekkel és a hajó üzemeltetésével kapcsolatos összes helyi előírást és veszélyt.
- Ellenőrizze az időjárás-előrejelzést, a helyi áramlatokat, az árapály- és szélviszonyokat.
- Tájékoztasson valakit a szárazföldön arról, hogy mikorra tervezi, hogy visszatér a kiindulási pontra.
- Magyarázza el a hajó alapvető működését minden utasnak.
- A gyermekeknek és a nem úszóknak különleges utasításokra van szükségük a mentőmellény vagy a személyi lebegtető eszközök (PTD) használatához.
- Győződjön meg arról, hogy az egyik utasa tudja kezelni a hajót vészhelyzet esetén.
- Tanulja meg, hogyan határozza meg a megtett távolságot, és ne feledje, hogy a rossz időjárási körülmények ezt megváltoztathatják.
- Rendszeresen vizsgálja felül az összes biztonsági követelményt.

Ellenőrizze a hajó és a felszerelések működési állapotát:

- Ellenőrizze a légnyomást.
- Ellenőrizze a szelepsapkákat.
- Ellenőrizze, hogy a terhelés egyenletesen oszlik-e előlről (előlről) hátrafelé (hátról) és oldalról oldalra.

Győződjön meg arról, hogy minden szükséges biztonsági felszerelés a fedélzeten van (ellenőrizze az adott ország vagy település törvényeit és előírásait, hogy szükség lehet-e további felszerelésekre):

- Személyenként egy személyi lebegtető eszköz (PFD).
- Légpumpa, evezők, javítókészlet és szerszámkészlet.
- Bármely más kötelező felszerelés.
- A hajópapírok és a hajóbizonyítvány (ha van ilyen).
- Sötétedés utáni üzemelés esetén világításra van szükség.

A navigáció során betartandó szabályok

- Legyen felelősségteljes, ne hanyagolja el a biztonsági szabályokat, ez veszélyeztetheti az Ön és mások életét.
- Mindig tartsa a hajó irányítását.
- Tartsa tiszteletben a helyi előírásokat és gyakorlatokat.
- A part közelében navigáljon a kijelölt csónakázási területen.
- Ne feledje, hogy az időjárási körülmények gyorsan romolhatnak. Mindig győződjön meg arról, hogy gyorsan el tud-e érni egy menedéket.
- A fedélzeten tartózkodó személyeknek mindig viselniük kell a személyi lebegtető eszközt (PFD).
- Ne fogyasszon alkoholt vagy kábítószer a hajó üzemeltetése előtt vagy közben. Tartsa meg az utasok józanságát.
- Ne lépje túl az engedélyezett személy- vagy súlysúlyszámot.
- Ügyeljen arra, hogy utasai mindig ülve maradjanak. Tervezési sebességnél, viharos vízben vagy éles kanyarokban minden utasnak az üléseken vagy a padlón kell elhelyezkednie.
- Nincs íjlovaglás. Az íjjal való lovaglás a legtöbb területen illegális és rendkívül veszélyes. Bukás esetén az ember a propeller útjában van.
- Különösen óvatosnak kell lennie dokkoláskor. A karok és lábak megsérülhetnek, ha a csónakon kívül vannak.
- Tartsa távol magát az úszóktól és búvároktól. Mindig kerülje el azokat a területeket, ahol búvárok/úszók tartózkodnak a vízben.
- Különösen a strandok és a vízrebocsátó helyek közelében végzett műveleteknél legyen résen. Az alfa zászló jelzi a búvárok közelségét. A helyi hajózási törvények által előírt biztonságos távolságot KELL tartani, amely 50 métertől (164 láb) 91 méterig (300 láb) terjedhet.
- Kerülje az éles kanyarokat nagy sebességgel. Kirepülhet a hajóból.
- Ne változtasson irányt az utasok tájékoztatása nélkül.
- Kerülje a felhajtócsövek és az éles tárgyak vagy agresszív folyadékok (például sav) közötti érintkezést.
- Ne dohányozzon a fedélzeten.

Gondozás és karbantartás

A kajak a legmagasabb minőségű anyagokból készült, és megfelel az ISO 6185 szabványoknak. A kajak konstrukciójának megváltoztatása veszélyezteti a saját biztonságát, az utasok biztonságát és érvényteleníti a korlátozott garanciát!

Nagyon keveset kell tennie ahhoz, hogy kajakját hosszú évekig jó állapotban tartsa. Ne tárolja a kajakot felfűjva. Ha szekrényben, pincében vagy garázsban tárolja, javasoljuk, hogy válasszon egy hűvös, száraz helyet, és győződjön meg róla, hogy a kajak tiszta és száraz, mielőtt tárolja - különben penészedhet.

Használjon minél kevesebb tisztítószer, ne engedje a hulladékot a vízbe, és lehetőleg a szárazföldön tisztítsa meg a kajakot.

Tisztítsa meg kajakját kirándulás után, hogy megelőzze a homok, a sós víz vagy a napozás okozta károkat.

A legtöbb szennyeződés eltávolítható kerti slaggal, szivaccsal és enyhe szappannal. Tárolás előtt győződjön meg róla, hogy a kajak teljesen száraz. A terméket és a tartozékokat száraz, ellenőrzött hőmérsékletű, 32 Fahrenheit (0 Celsius-fok) és 104 Fahrenheit (40 Celsius-fok) közötti tárolóhelyen tárolja.

Szétszerelés és tárolás

Először alaposan tisztítsa meg a kajakot a Gondozási és karbantartási utasítások szerint. Nyissa ki az összes légszelepet, engedje le teljesen a kajakot, és távolítsa el az összes tartozékot a kajakból.

Fordítsa meg a kajakot. Hajtsa át a kajak bal oldalát, majd hajtsa át a jobb oldalt a bal oldalra. Hajtsa az orr végét kétszer szorosan a kajak közepére, miközben a maradék levegőt kiszorítja; ismétlje meg ezt az eljárást a hátsó résznél. Cserélje vissza az összes légszelep sapkáját. A két ellentétes oldalra hajtogatott két oldallal hajtsa át az egyik végét a másikra, mintha egy könyvet zárna össze. A kajakja készen áll a tárolásra. Hajtsa össze a kajakot lazán, és kerülje az éles hajlításokat, sarkokat és gyűrődéseket, amelyek károsíthatják a kajakot.

Hibaelhárítás

Ha a kajakja kissé puhának tűnik, az nem biztos, hogy a szivárgás miatt van. Ha a kajakot késő este 32 °C-os levegővel fűjták fel, akkor ez a levegő az éjszaka folyamán 25 °C-ra hűlhet le. A hűvösebb levegő kisebb nyomást gyakorol a hajótestre, így az másnap reggelre puhának tűnhet.

Ha nincs hőmérsékletváltozás, akkor szivárgás után kell kutatni:

- Nézze meg jól a kajakját néhány méterről. Fordítsa meg, és alaposan ellenőrizze a külsejét. Minden nagyobb szivárgásnak jól láthatónak kell lennie.
- Ha van elképzelése arról, hogy hol van a szivárgás, használjon mosogatószer és víz keverékét egy szórófejes flakonban, és fújja be a gyanús területeket. Minden szivárgás buborékokat fog termelni, amelyek pontosan meghatározzák a szivárgás helyét.
- Ellenőrizze a szelepek szivárgását, ha szükséges, permetezzen szappanos vizet a szelep és a szeleptalp köré.

Javítások

Az állandó használat során időnként kilyukadhat a hajó. A legtöbb szivárgás javítása csak néhány percet vesz igénybe. A csónakhoz tartozik egy javítófolt, és további javítási kellékeket is rendelhet a helyi piacon.

Először keresse meg a szivárgás helyét; a szivárgás forrásából szappanos víz fog felbuborékolni. Alaposan tisztítsa meg a szivárgás környékét, hogy eltávolítsa a szennyeződéseket.

Vágjon egy elég nagy darabot a javítófoltból, hogy körülbelül 1,5 cm-rel (1/2") átfedje a sérült területet. Kerekítse le a széleket, helyezze a javítófoltot a sérült területre, és nyomja le erősen. Esetleg használjon súlyt a tetején, hogy a helyén maradjon.

A foltozást követő 30 percen belül ne fújja fel.

Ha a folt nem tart, akkor a helyi piacon vásárolhat PVC vagy szilikon alapú ragasztót a kempingszőnyegek javítására. sátrak vagy cipők foltozásához, kérjük, olvassa el a ragasztó utasítását a foltozáshoz.

Jótállási feltételek

Az Alza.cz értékesítési hálózatában vásárolt új termékre 2 év garancia vonatkozik. Ha a garanciális időszak alatt javításra vagy egyéb szolgáltatásra van szüksége, forduljon közvetlenül a termék eladójához, a vásárlás dátumával ellátott eredeti vásárlási bizonylatot kell bemutatnia.

Az alábbiak a jótállási feltételekkel való ellentétnek minősülnek, amelyek miatt az igényelt követelés nem ismerhető el:

- A terméknek a termék rendeltetésétől eltérő célra történő használata, vagy a termék karbantartására, üzemeltetésére és szervizelésére vonatkozó utasítások be nem tartása.
- A termék természeti katasztrófa, illetéktelen személy beavatkozása vagy a vevő hibájából bekövetkezett mechanikai sérülés (pl. szállítás során, nem megfelelő eszközökkel történő tisztítás stb.).
- A fogyóeszközök vagy alkatrészek természetes elhasználódása és öregedése a használat során (pl. akkumulátorok stb.).
- Káros külső hatásoknak való kitettség, például napfény és egyéb sugárzás vagy elektromágneses mezők, folyadék behatolása, tárgyak behatolása, hálózati túlfeszültség, elektrosztatikus kisülési feszültség (beleértve a villámlást), hibás táp- vagy bemeneti feszültség és e feszültség nem megfelelő polaritása, kémiai folyamatok, például használt tápegységek stb.
- Ha valaki a termék funkcióinak megváltoztatása vagy bővítése érdekében a megvásárolt konstrukcióhoz képest módosításokat, átalakításokat, változtatásokat végzett a konstrukción vagy adaptációt végzett, vagy nem eredeti alkatrészeket használt.

Sehr geehrter Kunde,

vielen Dank für den Kauf unseres Produkts. Bitte lesen Sie die folgenden Anweisungen vor dem ersten Gebrauch sorgfältig durch und bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf. Beachten Sie insbesondere die Sicherheitshinweise. Wenn Sie Fragen oder Kommentare zum Gerät haben, wenden Sie sich bitte an den Kundenservice.

✉ www.alza.de/kontakt

☎ 0800 181 45 44

✉ www.alza.at/kontakt

☎ +43 720 815 999

Lieferant Alza.cz a.s., Jankovcova 1522/53, Holešovice, 170 00 Prag 7, www.alza.cz

Einführung

Dieses Handbuch soll Ihnen helfen, Ihr Boot mit Sicherheit und Freude zu betreiben. Es enthält Einzelheiten über das Boot, die mitgelieferte oder eingebaute Ausrüstung, seine Systeme sowie Informationen über seine Bedienung und Wartung. Bitte lesen Sie es sorgfältig durch und machen Sie sich mit dem Boot vertraut, bevor Sie es benutzen.

Wenn dies Ihr erstes Boot ist oder Sie zu einem Bootstyp wechseln, mit dem Sie nicht vertraut sind, stellen Sie bitte zu Ihrem eigenen Komfort und Ihrer Sicherheit sicher, dass Sie Erfahrung in der Handhabung und Bedienung sammeln, bevor Sie das Kommando über das Boot übernehmen.

BITTE BEWAHREN SIE DIESES HANDBUCH AN EINEM SICHEREN ORT AUF UND ÜBERGEBEN SIE ES DEM NEUEN BESITZER, WENN SIE DAS BOOT VERKAUFEN. NOTIEREN SIE DIE "RUMPF-IDENTIFIKATIONSNUMMER" (HIN), DIE HINTER DER "MADE IN CHINA"-KENNZEICHNUNG AUF DEM RUMPF DES KAJAKS AUFGEDRUCKT IST, IN DAS FOLGENDE FELD:

Zertifizierung des Herstellers

Unsere Kajaks entsprechen der Norm ISO 6185, die von der Internationalen Organisation für Normung festgelegt wurde.

Verwenden Sie zum Aufpumpen keine Hochdruck-Luftpumpe.

Die Kammern sollten von Erwachsenen in nummerierter Reihenfolge aufgeblasen werden.

Nicht zu viel aufblasen! Überprüfen Sie während des Aufpumpens häufig den aufgedruckten Pegel.

Warnung

DIE VERWENDUNG DIESES PRODUKTS UND DIE TEILNAHME AM WASSERSPORT SIND MIT RISIKEN VERBUNDEN.

- Es handelt sich nicht um ein lebensrettendes Gerät.
- Dieses Produkt sollte von Kindern nur unter Aufsicht von Erwachsenen verwendet werden.
- Nicht zur Verwendung durch Kinder unter 5 Jahren bestimmt.
- Dieses Produkt ist kein persönliches Schwimmgerät.
- Tragen Sie immer eine Schwimmweste (PDF), wie von den Behörden im Einsatzgebiet vorgeschrieben.
- Stecken Sie niemals Handgelenke oder Füße durch die Griffe.
- Schwimmen Sie niemals unter diesem Produkt.
- Springen oder fahren Sie nicht von diesem Produkt.
- Überschreiten Sie nicht die vom Hersteller empfohlene Anzahl von Benutzern für dieses Produkt.
- Verwenden Sie es nicht unter dem Einfluss von Alkohol oder Drogen.
- Lesen Sie vor dem Gebrauch die Bedienungsanleitung.
- Der Paddler trägt das gesamte Risiko für sich und andere.

DIE OBEN AUFGEFÜHRTE WARNHINWEISE UND PRAKTIKEN STELLEN ALLGEMEINE RISIKEN DAR, DENEN DIE BENUTZER BEGEGNEN, UND ERHEBEN NICHT DEN ANSPRUCH, ALLE RISIKEN ODER GEFAHREN ABZUDECKEN. BITTE BENUTZEN SIE IHREN GESUNDEN MENSCHENVERSTAND UND EIN GUTES URTEILSVERMÖGEN.

VORSICHT

Wassersport kann sicher sein und Spaß machen, und zwar auf allen Ebenen. Die Bedienungsanleitung soll Ihre Freude am Sport steigern und Sie auf einige potenziell gefährliche Bedingungen hinweisen, die bei allen Wassersportarten auftreten können. Es liegt in der Verantwortung des Eigentümers, die Bedienungsanleitung zu lesen und alle Benutzer in den sicheren Umgang mit diesen Produkten einzuweisen. Durch das Aufblasen dieser Produkte erklären Sie sich hiermit mit der Haftungsfreistellung einverstanden. Forderungsverzicht und Risikoübernahmevereinbarung in der Bedienungsanleitung zu akzeptieren.

Befolgen Sie diese Richtlinien, um das Risiko von Verletzungen oder Tod zu verringern:

- Lesen Sie die Bedienungsanleitung des Produkts sorgfältig durch und befolgen Sie die Anweisungen.
- Treffen Sie alle verantwortlichen Vorsichtsmaßnahmen bei der Benutzung und dem Betrieb Ihres Kajaks.
- Weisen Sie jeden, der Ihr Kajak benutzt, vor der Benutzung in die Sicherheitsrichtlinien ein.
- Kennen Sie Ihre eigenen Grenzen und handeln Sie verantwortungsbewusst. Paddeln Sie nicht allein. Hören Sie auf, wenn Sie müde sind. Seien Sie in guter körperlicher Verfassung und seien Sie vorsichtig bei der Ausübung dieses oder anderer Wassersportarten. Achten Sie auf einen angemessenen Wasserstand des Flusses, Gezeitenwechsel, gefährliche Strömungen und Wetterveränderungen.
- Ziehen Sie sich angemessen an. Wasser- und Wetterbedingungen können schnell zu Unterkühlung führen.
- Überprüfen Sie regelmäßig alle Geräte auf ihre Sicherheit. Ersetzen Sie alle Teile der Ausrüstung, die Anzeichen von Verschleiß aufweisen.
- Fügen Sie keine Anbauteile hinzu, die nicht vom Hersteller geliefert wurden.

Bitte wenden Sie sich an den Händler oder Hersteller dieses Produkts, wenn Sie Fragen zur richtigen Auswahl, Funktion oder sicheren Verwendung dieses Produkts haben.

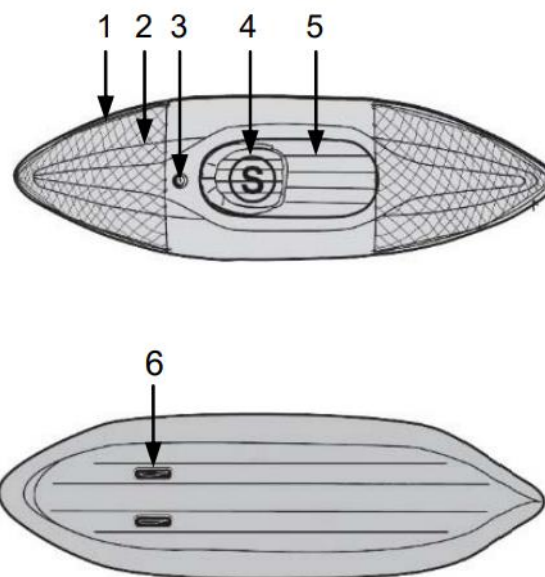
Empfehlung des Herstellers

Die Gesamtzahl der Personen und das Gesamtgewicht dürfen die auf dem Kajak aufgedruckten Grenzwerte nicht überschreiten. Die tatsächlichen Werte Ihres Bootes entnehmen Sie bitte dem Rumpftypenschild des Bootes. Siehe Tabelle A.

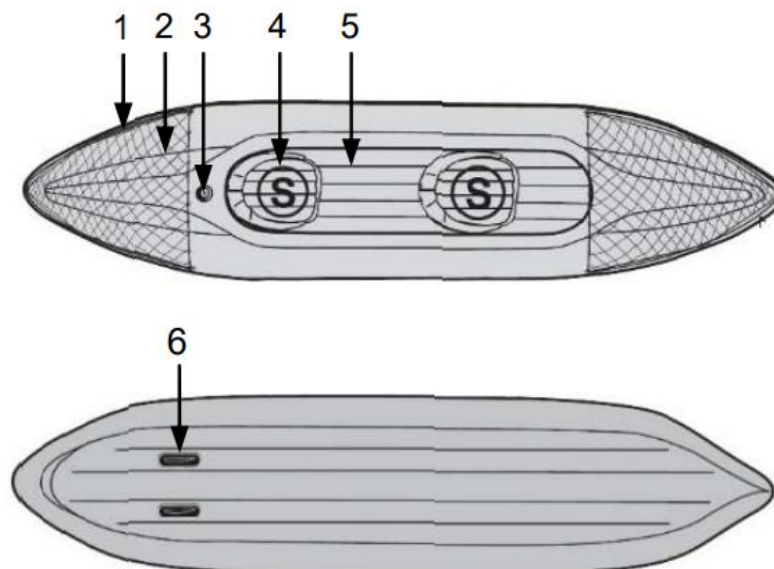
TABELLE A						
Modell	L _h	W _h				
	m	m	lbs	kg		bar (psi)
SFIK9PVC-01	2.75	0.76	220	100	1	0.05 (0.725)
SFIK12PVC-01	3.51	0.76	352	160	2	0.05 (0.725)

Beschreibung

SFIK9PVC-01



SFIK12PVC-01

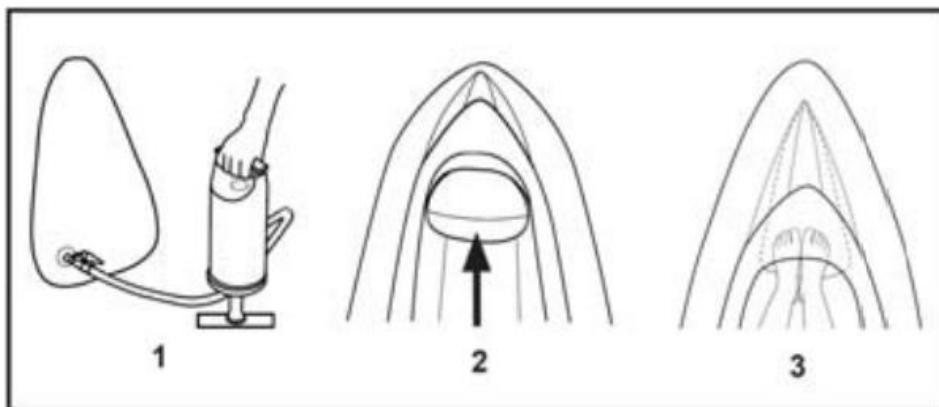


"S" - Empfohlene Sitzanordnung für die Insassen.

Beschreibungen

1	Greiferlinie
2	Gepäcknetz
3	Boston-Ventil
4	Sitz oder Sitzkissen
5	Aufblasbarer Boden
6	Skeg

HINWEIS: Die Zeichnung dient nur zur Veranschaulichung. Das tatsächliche Produkt kann nicht maßstabsgetreu sein.



Anweisungen zum Aufblasen

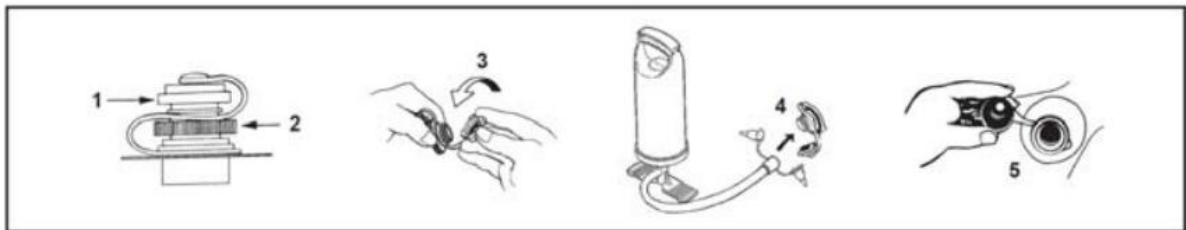
Bevor Sie beginnen, suchen Sie sich einen sauberen Platz, der frei von Steinen oder anderen scharfen Gegenständen ist. Rollen Sie das Kajak aus, so dass es flach liegt, und suchen Sie Ihre Pumpe.

Verwenden Sie zum Aufpumpen des Bootes eine hand- oder fußbetriebene Luftpumpe. Verwenden Sie keine Hochdruck-Luftkompressoren. Erwachsene sollten die Kammern in der auf den Ventilen angegebenen numerischen Reihenfolge aufpumpen. Es ist sehr wichtig, die numerische Reihenfolge einzuhalten, da sonst das Boot nicht richtig aufgepumpt werden kann. Füllen Sie jede Kammer, bis sie sich steif anfühlt, aber NICHT hart ist. Verwenden Sie das beiliegende Lineal, um die Hauptkammer auf korrekten Füllstand zu prüfen. NICHT ZU VIEL AUFBLASEN. Füllen Sie das Boot nur mit kalter Luft.

Wichtig: Die Lufttemperatur und die Wetterbedingungen wirken sich auf den inneren Luftdruck der aufblasbaren Produkte aus. Bei kaltem Wetter verliert das Produkt etwas Druck, da sich die Luft zusammenzieht. In diesem Fall sollten Sie etwas Luft in das Produkt einfüllen. Bei heißem Wetter dehnt sich die Luft jedoch aus. Sie müssen etwas Luft ablassen, um zu verhindern, dass das Produkt aufgrund von Überdruck versagt.

Verwendung des Boston Ventil

1. Doppelte Ventilkappe (Ventil lässt Luft ein, nicht aus).
2. Schnell entleerende Kappe.
3. Schrauben Sie die Doppelventilkappe ab.
4. Stecken Sie das Ausgangsende der Ait-Pumpe in das Ventil und füllen Sie es.
Nicht zu viel aufpumpen oder einen Hochdruckkompressor verwenden.
5. Zum Ablassen der Luft: Schrauben Sie die Schnellablasskappe ab. VORSICHT: Das Doppelventil funktioniert nicht, wenn die Kappe nicht aufgeschraubt ist. Schrauben Sie diese Kappe nicht ab, wenn sich das Boot oder das Kajak im Wasser befindet.

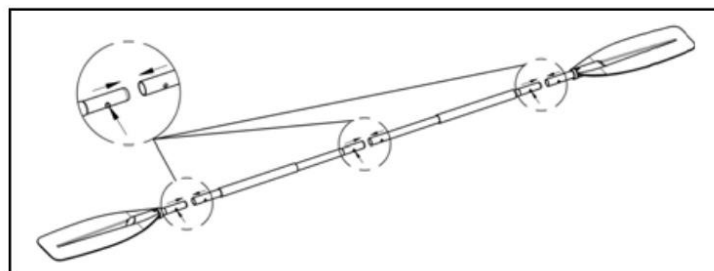


Set-Installation (bestimmte Modelle)

1. Pumpen Sie jedes Sitzkissen langsam auf etwa 75 % seines Fassungsvermögens auf.
2. Pumpen Sie das Schlauchboot langsam auf, bis es sich fest anfühlt, aber NICHT hart ist. NICHT ZU STARK AUFBLASEN!
3. Um die Sitze zu demontieren, lassen Sie zuerst die Luft aus den Sitzen und bauen Sie sie in umgekehrter Reihenfolge ein.
4. Einige Sitzkissen werden nach dem Aufblasen direkt in den vorderen, mittleren oder hinteren Bereich des Kajakcockpits gesteckt.

Paddel Montage

1. Drücken Sie auf den Druckboden am Schrumpfboden der Welle und richten Sie ihn an der Bohrung einer anderen Welle aus; stellen Sie sicher, dass der Druckboden sicher in den Löchern einrastet. Gewährleisten Sie dies an drei Stellen, siehe Abbildung unten für Details.
2. Zur Demontage gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor.



Sicherheits- und Betriebsanweisungen

Vor der Abfahrt vom Ufer oder Dock

Kennen Sie alle erforderlichen Informationen und informieren Sie Ihre Fahrgäste:

- Nehmen Sie an einem Bootssicherheitskurs teil und lassen Sie sich von Ihrem Bootshändler oder der örtlichen Bootsbehörde in die Praxis einweisen.
- Kennen Sie alle örtlichen Vorschriften und Gefahren im Zusammenhang mit Wasseraktivitäten und Bootsbetrieb.
- Prüfen Sie die Wettervorhersage, lokale Strömungen, Gezeiten und Windverhältnisse.
- Informieren Sie eine Person an Land über die Zeit, die Sie voraussichtlich am Ausgangspunkt zurück sein werden.
- Erklären Sie allen Passagieren die Grundfunktionen des Bootes.
- Kinder und Nichtschwimmer benötigen besondere Anweisungen für die Verwendung von Schwimmwesten oder persönlichen Schwimmhilfen (PTD)
- Vergewissern Sie sich, dass einer Ihrer Passagiere das Boot im Notfall bedienen kann.
- Lernen Sie, wie Sie die Entfernung bestimmen, die Sie zurücklegen können, und denken Sie daran, dass schlechte Wetterbedingungen dies ändern können.
- Überprüfen Sie regelmäßig alle Sicherheitsanforderungen.

Überprüfen Sie den Betriebszustand des Bootes und der Ausrüstung:

- Prüfen Sie den Luftdruck.
- Überprüfen Sie die Ventilkappen.
- Prüfen Sie, ob die Last gleichmäßig verteilt ist, von vorne nach hinten und von Seite zu Seite.

Vergewissern Sie sich, dass alle erforderlichen Sicherheitsausrüstungen an Bord sind (prüfen Sie die Gesetze und Vorschriften des Landes oder des Ortes, in dem Sie Boot fahren, um festzustellen, ob zusätzliche Ausrüstungen erforderlich sind):

- Eine Schwimmhilfe (PFD) pro Person.
- Luftpumpe, Ruder, Reparatursatz und Werkzeugsatz.
- Jede andere vorgeschriebene Ausrüstung.
- Die Bootspapiere und Ihr Bootsführerschein (falls zutreffend).
- Bei Betrieb nach Einbruch der Dunkelheit ist eine Beleuchtung erforderlich.

Bei der Navigation zu beachtende Regeln

- Seien Sie verantwortungsbewusst, vernachlässigen Sie nicht die Sicherheitsregeln, dies könnte Ihr Leben und das Leben anderer gefährden.
- Behalten Sie immer die Kontrolle über Ihr Boot.
- Beachten Sie die örtlichen Vorschriften und Praktiken.
- In Ufernähe navigieren Sie im ausgewiesenen Bootsbereich.
- Denken Sie daran, dass sich die Wetterbedingungen schnell verschlechtern können. Vergewissern Sie sich immer, dass Sie schnell einen Unterschlupf erreichen können.
- Alle Personen an Bord müssen immer eine persönliche Schwimmhilfe (PFD) tragen.
- Trinken Sie keinen Alkohol und nehmen Sie keine Drogen vor oder während des Betriebs Ihres Bootes. Halten Sie die Nüchternheit der Passagiere aufrecht.
- Überschreiten Sie nicht die zulässige Personenzahl oder das zulässige Gewicht.
- Achten Sie darauf, dass Ihre Passagiere immer sitzen bleiben. Bei Planungsgeschwindigkeiten, in rauem Wasser oder bei scharfen Kurven sollten alle Passagiere auf den Sitzen oder auf dem Boden sitzen.
- Bug Reiten ist verboten. Das Fahren auf dem Bug ist in den meisten Gebieten verboten und extrem gefährlich. Im Falle eines Sturzes fällt man ins Wasser und gerät unter das Boot.
- Seien Sie beim Anlegen besonders vorsichtig. Arme und Beine können verletzt werden, wenn sie sich außerhalb des Bootes befinden.
- Halten Sie Abstand zu Schwimmern und Tauchern. Meiden Sie immer Bereiche, in denen sich Taucher/Schwimmer im Wasser befinden.
- Seien Sie besonders in der Nähe von Stränden und Startplätzen wachsam. Die Alpha-Flagge zeigt die Nähe von Tauchern an. Sie MÜSSEN einen Sicherheitsabstand einhalten, wie er in den örtlichen Bootsgesetzen vorgeschrieben ist, der zwischen 50 m und 91 m liegen kann.
- Vermeiden Sie scharfe Kurven bei hohen Geschwindigkeiten. Sie könnten aus dem Boot geschleudert werden.
- Ändern Sie nicht die Fahrtrichtung, ohne die Fahrgäste zu informieren.
- Vermeiden Sie jeglichen Kontakt zwischen den Auftriebskörpern und scharfen Gegenständen oder aggressiven Flüssigkeiten (z. B. Säure).
- An Bord darf nicht geraucht werden.

Pflege und Wartung

Das Kajak ist aus den hochwertigsten Materialien hergestellt und entspricht den ISO 6185 Normen. Änderungen an der Konstruktion des Kajaks gefährden Ihre eigene Sicherheit, die Sicherheit der Insassen und führen zum Erlöschen der beschränkten Garantie!

Es gibt nur sehr wenig, was Sie tun müssen, um Ihr Kajak viele Jahre lang in gutem Zustand zu halten. Lagern Sie Ihr Kajak nicht aufgeblasen. Wenn Sie es in einem Schrank, Keller oder einer Garage aufbewahren, empfehlen wir Ihnen, einen kühlen, trockenen Ort zu wählen und sicherzustellen, dass das Kajak sauber und trocken ist, bevor Sie es aufbewahren - sonst kann sich Schimmel bilden.

Verwenden Sie so wenig Reinigungsmittel wie möglich, leiten Sie keine Abfallstoffe ins Wasser und reinigen Sie Ihr Kajak vorzugsweise an Land.

Reinigen Sie Ihr Kajak nach einer Fahrt, um Schäden durch Sand, Salzwasser oder Sonneneinstrahlung zu vermeiden.

Der meiste Schmutz kann mit einem Gartenschlauch, einem Schwamm und milder Seife entfernt werden. Vergewissern Sie sich, dass das Kajak vor dem Einlagern vollständig trocken ist. Lagern Sie das Produkt und das Zubehör an einem trockenen, temperaturgeregelten Ort bei Temperaturen zwischen 0 und 40 Grad Celsius (32 Grad Fahrenheit).

Demontage und Lagerung

Reinigen Sie Ihr Kajak zunächst gründlich gemäß den Pflege- und Wartungsanweisungen. Öffnen Sie alle Luftventile, lassen Sie die Luft vollständig aus dem Kajak ab und entfernen Sie alle Zubehörteile aus dem Kajak.

Drehen Sie das Kajak um. Klappen Sie die linke Seite des Kajaks um und dann die rechte Seite über die linke. Falten Sie das Bugende zweimal fest zur Mitte des Kajaks und drücken Sie dabei die restliche Luft heraus; wiederholen Sie diesen Vorgang für das Heck. Bringen Sie alle Kappen der Luftventile wieder an. Falten Sie die beiden gegenüberliegenden Seiten wie ein Buch übereinander. Ihr Kajak ist nun bereit für die Lagerung. Falten Sie das Kajak locker und vermeiden Sie scharfe Knick, Ecken und Falten, die das Kajak beschädigen können.

Fehlersuche

Wenn Ihr Kajak ein wenig weich erscheint, liegt das nicht unbedingt an einem Leck. Wenn das Kajak spät am Tag mit 32 °C heißer Luft aufgepumpt wurde, kann diese Luft über Nacht auf 25 °C abkühlen. Die kühlere Luft übt weniger Druck auf den Rumpf aus, so dass er am nächsten Morgen weich erscheinen könnte.

Wenn es keine Temperaturschwankungen gegeben hat, müssen Sie nach einem Leck suchen:

- Schauen Sie sich Ihr Kajak aus ein paar Metern Entfernung genau an. Drehen Sie es um und schauen Sie sich die Außenseite genau an. Große undichte Stellen sollten deutlich sichtbar sein.
- Wenn Sie eine Ahnung haben, wo das Leck ist, verwenden Sie eine Mischung aus Spülmittel und Wasser in einer Sprühflasche und besprühen Sie die verdächtigen Stellen. Bei jedem Leck entstehen Blasen, die den Ort des Lecks genau bestimmen.
- Ventile auf Dichtheit prüfen, ggf. Seifenlauge um das Ventil und den Ventilsockel sprühen.

Reparaturen

Durch den ständigen Gebrauch Ihres Bootes können gelegentlich Löcher entstehen. Die meisten Lecks lassen sich in wenigen Minuten reparieren. Ihr Boot wird mit einem Reparaturflicken geliefert, und zusätzliches Reparaturmaterial können Sie in Ihrem örtlichen Geschäft bestellen.

Lokalisieren Sie zunächst das Leck; Seifenwasser wird aus der Leckstelle herausgesprudelt. Reinigen Sie den Bereich um das Leck gründlich, um Schmutz und Dreck zu entfernen.

Schneiden Sie ein Stück Reparaturpflaster zu, das groß genug ist, um die beschädigte Stelle um etwa 1,5 cm zu überlappen. Runden Sie die Kanten ab, legen Sie den Flicker auf die beschädigte Stelle und DRÜCKEN Sie ihn FEST AN. Eventuell können Sie ein Gewicht darauf legen, um es an Ort und Stelle zu halten.

Nicht innerhalb von 30 Minuten nach dem Flicker anbringen aufblasen.

Wenn der Flicker nicht hält, können Sie einen PVC- oder silikonbasierten Kleber zum Reparieren von Campingmatten, Zelten oder Schuhen auf dem Markt kaufen, um Ihr Boot zu flicken.

Garantiebedingungen

Für ein neues Produkt, das im Vertriebsnetz von Alza gekauft wurde, gilt eine Garantie von 2 Jahren. Wenn Sie während der Garantiezeit eine Reparatur oder andere Dienstleistungen benötigen, wenden Sie sich direkt an den Verkäufer des Produkts, Sie müssen den ursprünglichen Kaufbeleg mit dem Kaufdatum vorlegen.

Die folgenden Punkte gelten als Widerspruch zu den Garantiebedingungen, für die der geltend gemachte Anspruch nicht anerkannt werden kann:

- Verwendung des Produkts für einen anderen Zweck als den, für den es bestimmt ist, oder Nichtbeachtung der Anweisungen für Wartung, Betrieb und Service des Produkts.
- Beschädigung des Produkts durch eine Naturkatastrophe, das Eingreifen einer unbefugten Person oder mechanisch durch Verschulden des Käufers (z.B. beim Transport, bei der Reinigung durch unsachgemäße Mittel usw.).
- Natürliche Abnutzung und Alterung von Verbrauchsgütern oder Bauteilen während des Gebrauchs (z. B. Batterien usw.).
- Einwirkung schädlicher äußerer Einflüsse, wie z. B. Sonnenlicht und andere Strahlungen oder elektromagnetische Felder, Eindringen von Flüssigkeiten, Eindringen von Gegenständen, Netzüberspannung, elektrostatische Entladungsspannung (einschließlich Blitzschlag), fehlerhafte Versorgungs- oder Eingangsspannung und falsche Polarität dieser Spannung, chemische Prozesse wie z. B. gebrauchte Netzteile usw.
- Wenn jemand Veränderungen, Modifikationen, Änderungen am Design oder Anpassungen vorgenommen hat, um die Funktionen des Produkts im Vergleich zum gekauften Design zu verändern oder zu erweitern, oder wenn er nicht originale Komponenten verwendet hat.